

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Aosta, 2 dicembre 2008



Aoste, le 2 décembre 2008

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione

Dipartimento legislativo e legale

Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta

Tel. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dr.ssa Stefania Fanizzi.

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région

Département législatif et légal

Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste

Tél. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

I Bollettini ufficiali pubblicati a partire dal 1° gennaio 1998 sono consultabili gratuitamente sul sito internet della Regione autonoma Valle d'Aosta <http://www.regione.vda.it>

Les Bulletins officiels parus à compter du 1^{er} janvier 1998 peuvent être consultés gratuitement sur le site Internet de la Région autonome Vallée d'Aoste <http://www.regione.vda.it>

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 6064 a pag. 6070

INDICE SISTEMATICO da pag. 6071 a pag. 6081

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione —

Leggi e regolamenti —

Testi unici —

Corte costituzionale —

PARTE SECONDA

Testi coordinati —

Atti del Presidente della Regione 6083

Atti assessorili 6084

Atti del Presidente del Consiglio regionale —

Atti dei dirigenti 6112

Circolari —

Atti vari (Deliberazioni...) 6114

Avvisi e comunicati 6139

Atti emanati da altre amministrazioni 6140

PARTE TERZA

Avvisi di concorsi 6147

Annunzi legali 6151

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 6064 à la page 6070

INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 6071 à la page 6081

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —

Lois et règlements —

Textes uniques —

Cour constitutionnelle —

DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés —

Actes du Président de la Région 6083

Actes des Assesseurs régionaux 6084

Actes du Président du Conseil régional —

Actes des directeurs 6112

Circulaires —

Actes divers (Délibérations...) 6114

Avis et communiqués 6139

Actes émanant des autres administrations 6140

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 6147

Annonces légales 6151

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2009 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 – Aosta.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 18 novembre 2008, n. 529.

Delega all'Assessore al Territorio e Ambiente, Sig.ra Manuela ZUBLENA, per la firma dei provvedimenti di cui all'articolo 3, commi 2 e 4, della legge regionale 15 aprile 2008, n. 10 recante «Disposizioni per la tutela dei fossili e dei minerali da collezione».

pag. 6083

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Decreto 6 novembre 2008, n. 17.

Autorizzazione al Sig. FERRO Gerolamo per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6084

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2009 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

NOTICE au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste – 1, place Deffeyes, Aoste.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 529 du 18 novembre 2008,

portant délégation à Mme Manuela ZUBLENA, assesseur au territoire et à l'environnement, à l'effet de signer les actes visés aux deuxième et quatrième alinéas de l'art. 3 de la loi régionale n° 10 du 15 avril 2008 (Dispositions visant à la protection des fossiles et des minéraux de collection).

page 6083

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Arrêté n° 17 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Gerolamo FERRO à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6084

Decreto 6 novembre 2008, n. 18.

Autorizzazione al Sig. TOZZI Simone per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6086

Decreto 6 novembre 2008, n. 19.

Autorizzazione al Sig. QUARISA Roberto per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6087

Decreto 6 novembre 2008, n. 20.

Autorizzazione al Sig. GIAMMARINO Mauro per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6089

Decreto 6 novembre 2008, n. 21.

Autorizzazione al Sig. COZZO Mario per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6091

Decreto 6 novembre 2008, n. 22.

Autorizzazione al Sig. PAVIA Marco per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6092

Decreto 6 novembre 2008, n. 23.

Autorizzazione al Sig. GIRAUDO Luca per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6094

Decreto 6 novembre 2008, n. 24.

Autorizzazione al Sig. BIDDAU Luca per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6095

Decreto 6 novembre 2008, n. 25.

Autorizzazione al Sig. GARRONE Giuseppe per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6097

Decreto 6 novembre 2008, n. 26.

Autorizzazione alla Sig.ra Elisa VALLINOTTO per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6099

Decreto 6 novembre 2008, n. 27.

Autorizzazione alla Sig.ra VASCETTI Gabriella per

Arrêté n° 18 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Simone TOZZI à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6086

Arrêté n° 19 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Roberto QUARISA à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6087

Arrêté n° 20 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Mauro GIAMMARINO à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6089

Arrêté n° 21 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Mario COZZO à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6091

Arrêté n° 22 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Marco PAVIA à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6092

Arrêté n° 23 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Luca GIRAUDO à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6094

Arrêté n° 24 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Luca BIDDAU à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6095

Arrêté n° 25 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Giuseppe GARRONE à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6097

Arrêté n° 26 du 6 novembre 2008,

autorisant Mme Elisa VALLINOTTO à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6099

Arrêté n° 27 du 6 novembre 2008,

autorisant Mme Gabriella VASCETTI à procéder à la

la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6100

Decreto 6 novembre 2008, n. 28.

Autorizzazione al Sig. TAMIETTI Alberto per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6102

Decreto 6 novembre 2008, n. 29.

Autorizzazione al Sig. TIBALDI Bruno per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6103

Decreto 6 novembre 2008, n. 30.

Autorizzazione al Sig. REGE Giovanni per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6105

Decreto 6 novembre 2008, n. 31.

Autorizzazione al Sig. ROSSI Ghigo per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6107

Decreto 6 novembre 2008, n. 32.

Autorizzazione al Sig. FASANO Sergio per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6108

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Decreto 11 novembre 2008, n. 18.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale alla Sig.ra PERRET Roberta.

pag. 6110

Decreto 11 novembre 2008, n. 19.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al Sig. BORDON Ettore.

pag. 6110

Decreto 11 novembre 2008, n. 20.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al Sig. DE SANTIS Luca.

pag. 6111

capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6100

Arrêté n° 28 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Alberto TAMIETTI à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6102

Arrêté n° 29 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Bruno TIBALDI à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6103

Arrêté n° 30 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Giovanni REGE à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6105

Arrêté n° 31 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Ghigo ROSSI à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6107

Arrêté n° 32 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Sergio FASANO à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6108

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Arrêté n° 18 du 11 novembre 2008,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à Mme Roberta PERRET.

page 6110

Arrêté n° 19 du 11 novembre 2008,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à M. Ettore BORDON.

page 6110

Arrêté n° 20 du 11 novembre 2008,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à M. Luca DE SANTIS.

page 6111

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE E PATRIMONIO

Decreto 17 novembre 2008, n. 109.

Pronuncia di esproprio a favore della regione Autonoma Valle d'Aosta dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione delle due curve in successione alla progressiva km. 16+000 in località Chez Les Bredy sulla S.R. n. 28 di Bionaz in Comune di OYACE e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 6112

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 17 ottobre 2008, n. 3003.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di una nuova pista di sci di discesa nell'area sciabile della «Maison Blanche» nel Comune di LA THUILE, proposto dalla Società Funivie Piccolo San Bernardo S.p.A. con sede nel Comune di LA THUILE.

pag. 6114

Deliberazione 24 ottobre 2008, n. 3056.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione terreni e realizzazione viabilità interna in località La Pea nel Comune di BRUSSON, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Brusson» di BRUSSON.

pag. 6115

Deliberazione 24 ottobre 2008, n. 3075.

Approvazione, ai sensi dell'art. 11 della L.R. 32/2007, del Piano di interventi per l'anno 2008 finalizzati all'adeguamento a norma e messa in sicurezza degli edifici scolastici di proprietà degli enti locali e all'acquisto di moduli prefabbricati ad uso scolastico. Disposizioni per l'approvazione di un piano integrativo per l'anno 2008. Impegno di spesa.

pag. 6116

Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3161.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e di quello pluriennale per il triennio 2008/2010 – conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 6122

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DU BUDGET, DES FINANCES, ET DU PATRIMOINE

Acte n° 109 du 17 novembre 2008,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des biens immeubles nécessaires à la réalisation des travaux d'aménagement des deux détours situés au PK 16+000 de la RR n° 28 de Bionaz, à Chez-les-Brédy, dans la commune d'OYACE, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 6112

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 3003 du 17 octobre 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société « Funivie Piccolo San Bernardo SpA » de LA THUILE, en vue de la réalisation d'une nouvelle piste de descente dans le domaine skiable « Maison-Blanche », dans la commune de LA THUILE.

page 6114

Délibération n° 3056 du 24 octobre 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Brusson » de BRUSSON, en vue de la remise en état des terrains et de la réalisation de la voirie à La Pea, dans la commune de BRUSSON.

page 6115

Délibération n° 3075 du 24 octobre 2008,

portant approbation, aux termes de l'art. 11 de la LR n° 32/2007, du plan 2008 pour les travaux de sécurisation et de mise aux normes des bâtiments scolaires propriété des collectivités locales et pour l'achat de modules préfabriqués à usage d'école, ainsi qu'approbation des dispositions pour l'adoption d'un plan complémentaire au titre de 2008 et engagement de la dépense y afférente.

page 6116

Délibération n° 3161 du 7 novembre 2008,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses obligatoires du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région et modification du budget de gestion.

page 6122

Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3162.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 6124

Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3195.

Autorizzazione all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta all'allineamento automatico dell'indennità di bilinguismo attribuita ai propri dipendenti con gli stessi importi e decorrenze previsti per il personale regionale. pag. 6126

Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3203.

Comune di MORGEX: approvazione, ai sensi dell'art. 33, comma 9 della L.R. 11/1998, della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata con provvedimento consiliare n. 21 del 29.05.2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 18.08.2008. pag. 6126

Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3204.

Comune di VALPELLINE: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della l.r. 11/1998, della trasposizione, sulla nuova base catastale redatta dalla Comunità Montana Grand Combin, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni, deliberata con provvedimento consiliare n. 18 del 29.05.2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 12.08.2008. pag. 6128

Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3216.

Approvazione, ai sensi della legge regionale 22 aprile 2002, n. 3, dei criteri per la fruizione dei contributi destinati all'attuazione degli interventi idonei a migliorare lo stato sanitario e il benessere degli animali. Impegno di spesa. pag. 6130

Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3217.

Approvazione di una prima classificazione delle strutture socio-assistenziali residenziali per anziani pubbliche e private, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2282/2007 e successive modificazioni e proroga dei termini per la presentazione delle domande di ammissione a finanziamento di cui alle L.R. 80/1990 e 21/2003. pag. 6132

ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE E
POLITICHE SOCIALI

Accordo di programma tra la Regione autonoma Valle d'Aosta ed il Comune di SAINT-MARCEL per l'esecu-

Délibération n° 3162 du 7 novembre 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique. page 6124

Délibération n° 3195 du 7 novembre 2008,

autorisant l'Agence USL de la Vallée d'Aoste à harmoniser l'indemnité de bilinguisme attribuée à ses personnels avec les échéances et les montants prévus pour les personnels régionaux. page 6126

Délibération n° 3203 du 7 novembre 2008,

portant approbation, au sens du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées adoptée par la délibération du Conseil communal de MORGEX n° 21 du 29 mai 2008 et soumise à la Région le 18 août 2008. page 6126

Délibération n° 3204 du 7 novembre 2008,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la mise aux normes, sur la base du nouveau cadastre établi par la Communauté de montagne Grand-Combin, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal de VALPELLINE n° 18 du 29 mai 2008 et soumise à la Région le 12 août 2008. page 6128

Délibération n° 3216 du 7 novembre 2008,

portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002, des critères d'octroi des aides pour la réalisation des actions d'amélioration de l'état sanitaire et du bien-être des animaux et engagement de la dépense y afférente. page 6130

Délibération n° 3217 du 7 novembre 2008,

portant premier classement des structures publiques et privées d'aide sociale avec hébergement à l'intention des personnes âgées, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2282/2007 modifiée, ainsi que report du délai de présentation des demandes d'aide visées aux lois régionales n° 80/1990 et n° 21/2003. page 6132

ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES

Accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la commune de SAINT-MARCEL en vue de

zione dei lavori di riqualificazione del territorio volti a migliorare l'accessibilità dei luoghi pubblici del Comune di SAINT-MARCEL.

pag. 6135

la réalisation des travaux de requalification du territoire visant à améliorer l'accessibilité des lieux publics de ladite commune.

page 6135

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, DIFESA DEL SUOLO E EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA

Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica – Direzione opere stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale n. 6 agosto 2007, n. 19 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

pag. 6139

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DE LA PROTECTION DES SOLS ET DU LOGEMENT PUBLIC

Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public – Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 19 du 6 août 2007, ainsi que de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

page 6139

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di BRISSOGNE. Decreto 12 novembre 2008 n. 2.

Pronuncia di esproprio a favore del comune di BRISSOGNE degli immobili necessari all'esecuzione dei lavori di «Realizzazione e adeguamento dei centri comunali di conferimento rifiuti a servizio della Comunità montana Mont Emilius» e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004.

pag. 6140

Commune de BRISSOGNE. Acte n° 2 du 12 novembre 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune de BRISSOGNE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation et de mise aux normes des centres de collecte des déchets des Communes relevant de la Communauté de montagne Mont-Emilius, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 6140

Comune di VALGRISENCHE. Decreto 4 agosto 2008, n. 2.

Acquisizione al patrimonio comunale di beni immobili ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 327/2001 e successive modifiche ed integrazioni «Utilizzazione senza titolo di un bene per scopi di interesse pubblico» per l'esecuzione dei lavori di costruzione dell'area giochi in località Capoluogo.

pag. 6143

Commune de VALGRISENCHE. Acte n° 2 du 4 août 2008,

portant intégration au patrimoine de la Commune de VALGRISENCHE des biens immeubles concernés par les travaux d'aménagement d'une aire de jeux au cheflieu et utilisés à des finalités d'intérêt public sans qu'aucun acte ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

page 6143

Comune di VALGRISENCHE. Decreto 17 novembre 2008, n. 3.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per la costruzione di un parcheggio su due livelli in frazione Ceré.

pag. 6145

Commune de VALGRISENCHE. Acte n° 3 du 17 novembre 2008,

portant expropriation du bien immeuble nécessaire aux travaux de construction d'un parking sur deux niveaux à Ceré.

page 6145

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di AYAS.

Pubblicazione esito concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 cantonieri, autisti di scuolabus, necrofori – cat. B – pos. B3 – area tecnica – settore tecnico (36 ore settimanali).

pag. 6147

Comune di AYAS.

Pubblicazione esito concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 operatore – area amministrativa – assistente alla refezione/assistente scuolabus/aiuto cuoco/bidello – categoria B, posizione economica B1 del C.C.R.L. – a 36 ore settimanali.

pag. 6147

Comunità Montana Grand Combin.

Pubblicazione esito della selezione, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di assistenti domiciliari – operatori specializzati – categoria B, posizione B2, a tempo pieno e a tempo parziale.

pag. 6148

Comunità Montana Monte Cervino.

Graduatoria finale della selezione unica pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di personale con la qualifica di operatore specializzato (assistenti domiciliari e tutelari) – Categoria B Posizione B2 – a tempo pieno e a tempo parziale.

pag. 6149

ANNUNZI LEGALI

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Corpo valdostano dei vigili del fuoco.

Bando di gara d'appalto mediante procedura ristretta.

pag. 6151

Comunità Montana Grand Combin – Regione Autonoma della Valle d'Aosta.

Estratto bando di gara per affidamento di appalto.

pag. 6155

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune d'AYAS.

Publication du résultat du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée (36 heures hebdomadaires), de deux cantonniers, chauffeurs de bus scolaire et fossoyeurs (catégorie B, position B3) à affecter à l'aire technique – secteur technique.

page 6147

Commune d'AYAS.

Publication du résultat du concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée (36 heures hebdomadaires), d'un agent (agent de restauration, accompagnateur dans le bus scolaire, aide-cuisinier, agent de service), catégorie B, position B1, aire administrative.

page 6147

Communauté de montagne Grand Combin.

Publication du résultat de la sélection, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée déterminée d'aides à domicile – agents spécialisés, catégorie B, position B2, à plein temps et à temps partiel.

page 6148

Communauté de montagne Mont Cervin.

Liste d'aptitude de la sélection unique externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'agents spécialisés – (Aides à domicile et dans les établissements) Catégorie B Position B2 – à temps complet et à temps partiel.

page 6149

ANNONCES LÉGALES

Région autonome Vallée d'Aoste – Corps valdôtain des sapeurs-pompiers.

Avis d'appel d'offres restreint.

page 6151

Communauté de montagne Grand Combin – Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait d'un avis de marché public.

page 6155

INDICE SISTEMATICO

AMBIENTE

Decreto 6 novembre 2008, n. 17.

Autorizzazione al Sig. FERRO Gerolamo per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6084

Decreto 6 novembre 2008, n. 18.

Autorizzazione al Sig. TOZZI Simone per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6086

Decreto 6 novembre 2008, n. 19.

Autorizzazione al Sig. QUARISA Roberto per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6087

Decreto 6 novembre 2008, n. 20.

Autorizzazione al Sig. GIAMMARINO Mauro per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6089

Decreto 6 novembre 2008, n. 21.

Autorizzazione al Sig. COZZO Mario per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6091

Decreto 6 novembre 2008, n. 22.

Autorizzazione al Sig. PAVIA Marco per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6092

Decreto 6 novembre 2008, n. 23.

Autorizzazione al Sig. GIRAUDO Luca per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6094

Decreto 6 novembre 2008, n. 24.

Autorizzazione al Sig. BIDDAU Luca per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6095

Decreto 6 novembre 2008, n. 25.

Autorizzazione al Sig. GARRONE Giuseppe per la cat-

INDEX SYSTÉMATIQUE

ENVIRONNEMENT

Arrêté n° 17 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Gerolamo FERRO à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6084

Arrêté n° 18 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Simone TOZZI à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6086

Arrêté n° 19 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Roberto QUARISA à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6087

Arrêté n° 20 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Mauro GIAMMARINO à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6089

Arrêté n° 21 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Mario COZZO à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6091

Arrêté n° 22 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Marco PAVIA à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6092

Arrêté n° 23 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Luca GIRAUDO à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6094

Arrêté n° 24 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Luca BIDDAU à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6095

Arrêté n° 25 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Giuseppe GARRONE à procéder à la

tura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6097

Decreto 6 novembre 2008, n. 26.

Autorizzazione alla Sig.ra Elisa VALLINOTTO per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6099

Decreto 6 novembre 2008, n. 27.

Autorizzazione alla Sig.ra VASCETTI Gabriella per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6100

Decreto 6 novembre 2008, n. 28.

Autorizzazione al Sig. TAMIETTI Alberto per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6102

Decreto 6 novembre 2008, n. 29.

Autorizzazione al Sig. TIBALDI Bruno per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6103

Decreto 6 novembre 2008, n. 30.

Autorizzazione al Sig. REGE Giovanni per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6105

Decreto 6 novembre 2008, n. 31.

Autorizzazione al Sig. ROSSI Ghigo per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6107

Decreto 6 novembre 2008, n. 32.

Autorizzazione al Sig. FASANO Sergio per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6108

Deliberazione 17 ottobre 2008, n. 3003.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di una nuova pista di sci di discesa nell'area sciabile della «Maison Blanche» nel Comune di LA THUILE, proposto dalla Società Funivie Piccolo San Bernardo S.p.A. con sede nel Comune di LA THUILE.

pag. 6114

Deliberazione 24 ottobre 2008, n. 3056.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità

capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6097

Arrêté n° 26 du 6 novembre 2008,

autorisant Mme Elisa VALLINOTTO à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6099

Arrêté n° 27 du 6 novembre 2008,

autorisant Mme Gabriella VASCETTI à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6100

Arrêté n° 28 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Alberto TAMIETTI à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6102

Arrêté n° 29 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Bruno TIBALDI à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6103

Arrêté n° 30 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Giovanni REGE à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6105

Arrêté n° 31 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Ghigo ROSSI à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6107

Arrêté n° 32 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Sergio FASANO à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6108

Délibération n° 3003 du 17 octobre 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société « Funivie Piccolo San Bernardo SpA » de LA THUILE, en vue de la réalisation d'une nouvelle piste de descente dans le domaine skiable « Maison-Blanche », dans la commune de LA THUILE.

page 6114

Délibération n° 3056 du 24 octobre 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compati-

ambientale del progetto di sistemazione terreni e realizzazione viabilità interna in località La Pea nel Comune di BRUSSON, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Brusson» di BRUSSON.

pag. 6115

ASSISTENZA SOCIALE

Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3217.

Approvazione di una prima classificazione delle strutture socio-assistenziali residenziali per anziani pubbliche e private, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2282/2007 e successive modificazioni e proroga dei termini per la presentazione delle domande di ammissione a finanziamento di cui alle L.R. 80/1990 e 21/2003.

pag. 6132

BILANCIO

Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3161.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e di quello pluriennale per il triennio 2008/2010 – conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 6122

Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3162.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 6124

EDILIZIA

Deliberazione 24 ottobre 2008, n. 3075.

Approvazione, ai sensi dell'art. 11 della L.R. 32/2007, del Piano di interventi per l'anno 2008 finalizzati all'adeguamento a norma e messa in sicurezza degli edifici scolastici di proprietà degli enti locali e all'acquisto di moduli prefabbricati ad uso scolastico. Disposizioni per l'approvazione di un piano integrativo per l'anno 2008. Impegno di spesa.

pag. 6116

Assessorato Sanità, Salute e Politiche sociali.

Accordo di programma tra la Regione autonoma Valle d'Aosta ed il Comune di SAINT-MARCEL per l'esecuzione dei lavori di riqualificazione del territorio volti a migliorare l'accessibilità dei luoghi pubblici del Comune di SAINT-MARCEL.

pag. 6135

bilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Brusson » de BRUSSON, en vue de la remise en état des terrains et de la réalisation de la voirie à La Pea, dans la commune de BRUSSON.

page 6115

AIDE SOCIALE

Délibération n° 3217 du 7 novembre 2008,

portant premier classement des structures publiques et privées d'aide sociale avec hébergement à l'intention des personnes âgées, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2282/2007 modifiée, ainsi que report du délai de présentation des demandes d'aide visées aux lois régionales n° 80/1990 et n° 21/2003.

page 6132

BUDGET

Délibération n° 3161 du 7 novembre 2008,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses obligatoires du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région et modification du budget de gestion.

page 6122

Délibération n° 3162 du 7 novembre 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

page 6124

BÂTIMENT

Délibération n° 3075 du 24 octobre 2008,

portant approbation, aux termes de l'art. 11 de la LR n° 32/2007, du plan 2008 pour les travaux de sécurisation et de mise aux normes des bâtiments scolaires propriété des collectivités locales et pour l'achat de modules préfabriqués à usage d'école, ainsi qu'approbation des dispositions pour l'adoption d'un plan complémentaire au titre de 2008 et engagement de la dépense y afférente.

page 6116

Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la commune de SAINT-MARCEL en vue de la réalisation des travaux de requalification du territoire visant à améliorer l'accessibilité des lieux publics de ladite commune.

page 6135

ENTI LOCALI

Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3203.

Comune di MORGEX: approvazione, ai sensi dell'art. 33, comma 9 della L.R. 11/1998, della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata con provvedimento consiliare n. 21 del 29.05.2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 18.08.2008.

pag. 6126

Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3204.

Comune di VALPELLINE: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della l.r. 11/1998, della trasposizione, sulla nuova base catastale redatta dalla Comunità Montana Grand Combin, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni, deliberata con provvedimento consiliare n. 18 del 29.05.2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 12.08.2008.

pag. 6128

Comune di BRISSOGNE. Decreto 12 novembre 2008 n. 2.

Pronuncia di esproprio a favore del comune di BRISSOGNE degli immobili necessari all'esecuzione dei lavori di «Realizzazione e adeguamento dei centri comunali di conferimento rifiuti a servizio della Comunità montana Mont Emilius» e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004.

pag. 6140

Comune di VALGRISENCHE. Decreto 4 agosto 2008, n. 2.

Acquisizione al patrimonio comunale di beni immobili ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 327/2001 e successive modifiche ed integrazioni «Utilizzazione senza titolo di un bene per scopi di interesse pubblico» per l'esecuzione dei lavori di costruzione dell'area giochi in località Capoluogo.

pag. 6143

Comune di VALGRISENCHE. Decreto 17 novembre 2008, n. 3.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per la costruzione di un parcheggio su due livelli in frazione Ceré.

pag. 6145

ESPROPRIAZIONI

Decreto 17 novembre 2008, n. 109.

Pronuncia di esproprio a favore della regione Autonoma Valle d'Aosta dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione delle due curve in successione alla progressiva km. 16+000 in località Chez Les Bredy sulla S.R. n. 28 di Bionaz in Comune di OYACE e contestuale

COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 3203 du 7 novembre 2008,

portant approbation, au sens du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées adoptée par la délibération du Conseil communal de MORGEX n° 21 du 29 mai 2008 et soumise à la Région le 18 août 2008.

page 6126

Délibération n° 3204 du 7 novembre 2008,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la mise aux normes, sur la base du nouveau cadastre établi par la Communauté de montagne Grand-Combin, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal de VALPELLINE n° 18 du 29 mai 2008 et soumise à la Région le 12 août 2008.

page 6128

Commune de BRISSOGNE. Acte n° 2 du 12 novembre 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune de BRISSOGNE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation et de mise aux normes des centres de collecte des déchets des Communes relevant de la Communauté de montagne Mont-Emilius, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 6140

Commune de VALGRISENCHE. Acte n° 2 du 4 août 2008,

portant intégration au patrimoine de la Commune de VALGRISENCHE des biens immeubles concernés par les travaux d'aménagement d'une aire de jeux au chef-lieu et utilisés à des finalités d'intérêt public sans qu'aucun acte ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

page 6143

Commune de VALGRISENCHE. Acte n° 3 du 17 novembre 2008,

portant expropriation du bien immeuble nécessaire aux travaux de construction d'un parking sur deux niveaux à Ceré.

page 6145

EXPROPRIATIONS

Acte n° 109 du 17 novembre 2008,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des biens immeubles nécessaires à la réalisation des travaux d'aménagement des deux détours situés au PK 16+000 de la RR n° 28 de Bionaz, à Chez-les-Brédy, dans la commune d'OYACE, ainsi que fixation

determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 6112

Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica – Direzione opere stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale n. 6 agosto 2007, n. 19 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

pag. 6139

Comune di BRISSOGNE. Decreto 12 novembre 2008 n. 2.

Pronuncia di esproprio a favore del comune di BRISSOGNE degli immobili necessari all'esecuzione dei lavori di «Realizzazione e adeguamento dei centri comunali di conferimento rifiuti a servizio della Comunità montana Mont Emilius» e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004.

pag. 6140

Comune di VALGRISENCHE. Decreto 4 agosto 2008, n. 2.

Acquisizione al patrimonio comunale di beni immobili ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 327/2001 e successive modifiche ed integrazioni «Utilizzazione senza titolo di un bene per scopi di interesse pubblico» per l'esecuzione dei lavori di costruzione dell'area giochi in località Capoluogo.

pag. 6143

Comune di VALGRISENCHE. Decreto 17 novembre 2008, n. 3.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per la costruzione di un parcheggio su due livelli in frazione Ceré.

pag. 6145

FINANZE

Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3161.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e di quello pluriennale per il triennio 2008/2010 – conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 6122

Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3162.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 6124

de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 6112

Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public – Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 19 du 6 août 2007, ainsi que de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

page 6139

Commune de BRISSOGNE. Acte n° 2 du 12 novembre 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune de BRISSOGNE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation et de mise aux normes des centres de collecte des déchets des Communes relevant de la Communauté de montagne Mont-Emilius, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 6140

Commune de VALGRISENCHE. Acte n° 2 du 4 août 2008,

portant intégration au patrimoine de la Commune de VALGRISENCHE des biens immeubles concernés par les travaux d'aménagement d'une aire de jeux au chef-lieu et utilisés à des finalités d'intérêt public sans qu'aucun acte ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

page 6143

Commune de VALGRISENCHE. Acte n° 3 du 17 novembre 2008,

portant expropriation du bien immeuble nécessaire aux travaux de construction d'un parking sur deux niveaux à Ceré.

page 6145

FINANCES

Délibération n° 3161 du 7 novembre 2008,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses obligatoires du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région et modification du budget de gestion.

page 6122

Délibération n° 3162 du 7 novembre 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

page 6124

FINANZIAMENTI VARI

Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3216.

Approvazione, ai sensi della legge regionale 22 aprile 2002, n. 3, dei criteri per la fruizione dei contributi destinati all'attuazione degli interventi idonei a migliorare lo stato sanitario e il benessere degli animali. Impegno di spesa. pag. 6130

Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3217.

Approvazione di una prima classificazione delle strutture socio-assistenziali residenziali per anziani pubbliche e private, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2282/2007 e successive modificazioni e proroga dei termini per la presentazione delle domande di ammissione a finanziamento di cui alle L.R. 80/1990 e 21/2003. pag. 6132

GIUNTA REGIONALE

Decreto 18 novembre 2008, n. 529.

Delega all'Assessore al Territorio e Ambiente, Sig.ra Manuela ZUBLENA, per la firma dei provvedimenti di cui all'articolo 3, commi 2 e 4, della legge regionale 15 aprile 2008, n. 10 recante «Disposizioni per la tutela dei fossili e dei minerali da collezione». pag. 6083

HANDICAP PORTATORI

Assessorato Sanità, Salute e Politiche sociali.

Accordo di programma tra la Regione autonoma Valle d'Aosta ed il Comune di SAINT-MARCEL per l'esecuzione dei lavori di riqualificazione del territorio volti a migliorare l'accessibilità dei luoghi pubblici del Comune di SAINT-MARCEL. pag. 6135

IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

Decreto 11 novembre 2008, n. 18.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale alla Sig.ra PERRET Roberta. pag. 6110

Decreto 11 novembre 2008, n. 19.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al Sig. BORDON Ettore. pag. 6110

Decreto 11 novembre 2008, n. 20.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al Sig. DE SANTIS Luca. pag. 6111

FINANCEMENTS DIVERS

Délibération n° 3216 du 7 novembre 2008,

portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002, des critères d'octroi des aides pour la réalisation des actions d'amélioration de l'état sanitaire et du bien-être des animaux et engagement de la dépense y afférente. page 6130

Délibération n° 3217 du 7 novembre 2008,

portant premier classement des structures publiques et privées d'aide sociale avec hébergement à l'intention des personnes âgées, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2282/2007 modifiée, ainsi que report du délai de présentation des demandes d'aide visées aux lois régionales n° 80/1990 et n° 21/2003. page 6132

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 529 du 18 novembre 2008,

portant délégation à Mme Manuela ZUBLENA, assesseur au territoire et à l'environnement, à l'effet de signer les actes visés aux deuxième et quatrième alinéas de l'art. 3 de la loi régionale n° 10 du 15 avril 2008 (Dispositions visant à la protection des fossiles et des minéraux de collection). page 6083

HANDICAPÉS

Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la commune de SAINT-MARCEL en vue de la réalisation des travaux de requalification du territoire visant à améliorer l'accessibilité des lieux publics de ladite commune. page 6135

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

Arrêté n° 18 du 11 novembre 2008,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à Mme Roberta PERRET. page 6110

Arrêté n° 19 du 11 novembre 2008,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à M. Ettore BORDON. page 6110

Arrêté n° 20 du 11 novembre 2008,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à M. Luca DE SANTIS. page 6111

LINGUA FRANCESE

Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3195.

Autorizzazione all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta all'allineamento automatico dell'indennità di bilinguismo attribuita ai propri dipendenti con gli stessi importi e decorrenze previsti per il personale regionale.

pag. 6126

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Decreto 18 novembre 2008, n. 529.

Delega all'Assessore al Territorio e Ambiente, Sig.ra Manuela ZUBLENA, per la firma dei provvedimenti di cui all'articolo 3, commi 2 e 4, della legge regionale 15 aprile 2008, n. 10 recante «Disposizioni per la tutela dei fossili e dei minerali da collezione».

pag. 6083

PROFESSIONI

Decreto 11 novembre 2008, n. 18.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale alla Sig.ra PERRET Roberta.

pag. 6110

Decreto 11 novembre 2008, n. 19.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al Sig. BORDON Ettore.

pag. 6110

Decreto 11 novembre 2008, n. 20.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al Sig. DE SANTIS Luca.

pag. 6111

RICERCA

Decreto 6 novembre 2008, n. 17.

Autorizzazione al Sig. FERRO Gerolamo per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6084

Decreto 6 novembre 2008, n. 18.

Autorizzazione al Sig. TOZZI Simone per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6086

Decreto 6 novembre 2008, n. 19.

Autorizzazione al Sig. QUARISA Roberto per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6087

LANGUE FRANÇAISE

Délibération n° 3195 du 7 novembre 2008,

autorisant l'Agence USL de la Vallée d'Aoste à harmoniser l'indemnité de bilinguisme attribuée à ses personnels avec les échéances et les montants prévus pour les personnels régionaux.

page 6126

ORGANISATION DE LA RÉGION

Arrêté n° 529 du 18 novembre 2008,

portant délégation à Mme Manuela ZUBLENA, assesseur au territoire et à l'environnement, à l'effet de signer les actes visés aux deuxième et quatrième alinéas de l'art. 3 de la loi régionale n° 10 du 15 avril 2008 (Dispositions visant à la protection des fossiles et des minéraux de collection).

page 6083

PROFESSIONS

Arrêté n° 18 du 11 novembre 2008,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à Mme Roberta PERRET.

page 6110

Arrêté n° 19 du 11 novembre 2008,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à M. Ettore BORDON.

page 6110

Arrêté n° 20 du 11 novembre 2008,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à M. Luca DE SANTIS.

page 6111

RECHERCHE

Arrêté n° 17 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Gerolamo FERRO à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6084

Arrêté n° 18 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Simone TOZZI à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6086

Arrêté n° 19 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Roberto QUARISA à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6087

Decreto 6 novembre 2008, n. 20.

Autorizzazione al Sig. GIAMMARINO Mauro per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6089

Decreto 6 novembre 2008, n. 21.

Autorizzazione al Sig. COZZO Mario per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6091

Decreto 6 novembre 2008, n. 22.

Autorizzazione al Sig. PAVIA Marco per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6092

Decreto 6 novembre 2008, n. 23.

Autorizzazione al Sig. GIRAUDO Luca per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6094

Decreto 6 novembre 2008, n. 24.

Autorizzazione al Sig. BIDDAU Luca per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6095

Decreto 6 novembre 2008, n. 25.

Autorizzazione al Sig. GARRONE Giuseppe per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6097

Decreto 6 novembre 2008, n. 26.

Autorizzazione alla Sig.ra Elisa VALLINOTTO per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6099

Decreto 6 novembre 2008, n. 27.

Autorizzazione alla Sig.ra VASCHETTI Gabriella per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6100

Decreto 6 novembre 2008, n. 28.

Autorizzazione al Sig. TAMIETTI Alberto per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6102

Decreto 6 novembre 2008, n. 29.

Autorizzazione al Sig. TIBALDI Bruno per la cattura

Arrêté n° 20 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Mauro GIAMMARINO à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6089

Arrêté n° 21 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Mario COZZO à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6091

Arrêté n° 22 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Marco PAVIA à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6092

Arrêté n° 23 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Luca GIRAUDO à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6094

Arrêté n° 24 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Luca BIDDAU à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6095

Arrêté n° 25 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Giuseppe GARRONE à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6097

Arrêté n° 26 du 6 novembre 2008,

autorisant Mme Elisa VALLINOTTO à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6099

Arrêté n° 27 du 6 novembre 2008,

autorisant Mme Gabriella VASCHETTI à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6100

Arrêté n° 28 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Alberto TAMIETTI à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6102

Arrêté n° 29 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Bruno TIBALDI à procéder à la capture

temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6103

Decreto 6 novembre 2008, n. 30.

Autorizzazione al Sig. REGE Giovanni per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6105

Decreto 6 novembre 2008, n. 31.

Autorizzazione al Sig. ROSSI Ghigo per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6107

Decreto 6 novembre 2008, n. 32.

Autorizzazione al Sig. FASANO Sergio per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

pag. 6108

SANITÀ VETERINARIA

Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3216.

Approvazione, ai sensi della legge regionale 22 aprile 2002, n. 3, dei criteri per la fruizione dei contributi destinati all'attuazione degli interventi idonei a migliorare lo stato sanitario e il benessere degli animali. Impegno di spesa.

pag. 6130

SCUOLA

Deliberazione 24 ottobre 2008, n. 3075.

Approvazione, ai sensi dell'art. 11 della L.R. 32/2007, del Piano di interventi per l'anno 2008 finalizzati all'adeguamento a norma e messa in sicurezza degli edifici scolastici di proprietà degli enti locali e all'acquisto di moduli prefabbricati ad uso scolastico. Disposizioni per l'approvazione di un piano integrativo per l'anno 2008. Impegno di spesa.

pag. 6116

SPORT E TEMPO LIBERO

Deliberazione 17 ottobre 2008, n. 3003.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di una nuova pista di sci di discesa nell'area sciabile della «Maison Blanche» nel Comune di LA THUILE, proposto dalla Società Funivie Piccolo San Bernardo S.p.A. con sede nel Comune di LA THUILE.

pag. 6114

temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6103

Arrêté n° 30 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Giovanni REGE à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6105

Arrêté n° 31 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Ghigo ROSSI à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6107

Arrêté n° 32 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Sergio FASANO à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

page 6108

SANTÉ VÉTÉRINAIRE

Délibération n° 3216 du 7 novembre 2008,

portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002, des critères d'octroi des aides pour la réalisation des actions d'amélioration de l'état sanitaire et du bien-être des animaux et engagement de la dépense y afférente.

page 6130

INSTITUTIONS SCOLAIRES

Délibération n° 3075 du 24 octobre 2008,

portant approbation, aux termes de l'art. 11 de la LR n° 32/2007, du plan 2008 pour les travaux de sécurisation et de mise aux normes des bâtiments scolaires propriété des collectivités locales et pour l'achat de modules prefabbriqués à usage d'école, ainsi qu'approbation des dispositions pour l'adoption d'un plan complémentaire au titre de 2008 et engagement de la dépense y afférente.

page 6116

SPORTS ET LOISIRS

Délibération n° 3003 du 17 octobre 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société « Funivie Piccolo San Bernardo SpA » de LA THUILE, en vue de la réalisation d'une nouvelle piste de descente dans le domaine skiable « Maison-Blanche », dans la commune de LA THUILE.

page 6114

TRASPORTI

Decreto 17 novembre 2008, n. 109.

Pronuncia di esproprio a favore della regione Autonoma Valle d'Aosta dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione delle due curve in successione alla progressiva km. 16+000 in località Chez Les Bredy sulla S.R. n. 28 di Bionaz in Comune di OYACE e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 6112

Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica – Direzione opere stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale n. 6 agosto 2007, n. 19 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

pag. 6139

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3195.

Autorizzazione all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta all'allineamento automatico dell'indennità di bilinguismo attribuita ai propri dipendenti con gli stessi importi e decorrenze previsti per il personale regionale.

pag. 6126

URBANISTICA

Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3203.

Comune di MORGEX: approvazione, ai sensi dell'art. 33, comma 9 della L.R. 11/1998, della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata con provvedimento consiliare n. 21 del 29.05.2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 18.08.2008.

pag. 6126

Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3204.

Comune di VALPELLINE: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della l.r. 11/1998, della trasposizione, sulla nuova base catastale redatta dalla Comunità Montana Grand Combin, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni, deliberata con provvedimento consiliare n. 18 del 29.05.2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 12.08.2008.

pag. 6128

TRANSPORTS

Acte n° 109 du 17 novembre 2008,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des biens immeubles nécessaires à la réalisation des travaux d'aménagement des deux détours situés au PK 16+000 de la RR n° 28 de Bionaz, à Chez-les-Brédy, dans la commune d'OYACE, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

page 6112

Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public – Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 19 du 6 août 2007, ainsi que de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

page 6139

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Délibération n° 3195 du 7 novembre 2008,

autorisant l'Agence USL de la Vallée d'Aoste à harmoniser l'indemnité de bilinguisme attribuée à ses personnels avec les échéances et les montants prévus pour les personnels régionaux.

page 6126

URBANISME

Délibération n° 3203 du 7 novembre 2008,

portant approbation, au sens du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées adoptée par la délibération du Conseil communal de MORGEX n° 21 du 29 mai 2008 et soumise à la Région le 18 août 2008.

page 6126

Délibération n° 3204 du 7 novembre 2008,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la mise aux normes, sur la base du nouveau cadastre établi par la Communauté de montagne Grand-Combin, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal de VALPELLINE n° 18 du 29 mai 2008 et soumise à la Région le 12 août 2008.

page 6128

VIABILITÀ

Deliberazione 24 ottobre 2008, n. 3056.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione terreni e realizzazione viabilità interna in località La Pea nel Comune di BRUSSON, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Brusson» di BRUSSON.

pag. 6115

VOIRIE

Délibération n° 3056 du 24 octobre 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Brusson » de BRUSSON, en vue de la remise en état des terrains et de la réalisation de la voirie à La Pea, dans la commune de BRUSSON.

page 6115

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 18 novembre 2008, n. 529.

Delega all'Assessore al Territorio e Ambiente, Sig.ra Manuela ZUBLENA, per la firma dei provvedimenti di cui all'articolo 3, commi 2 e 4, della legge regionale 15 aprile 2008, n. 10 recante «Disposizioni per la tutela dei fossili e dei minerali da collezione».

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto il D.L.Lgt. 7 settembre 1945, n. 545, riguardante l'ordinamento amministrativo della Valle d'Aosta;

Visti gli artt. 33, in relazione a quanto disposto dal comma 2 dell'art. 2 della legge costituzionale 31 gennaio 2001, n. 2 e 34 dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta, promulgato con Legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

Visto l'art. 4, lettera g), della Legge regionale 7 dicembre 1979, n. 66, sulle attribuzioni e competenze del Consiglio regionale, del Presidente del Consiglio, della Giunta regionale e del Presidente della Regione, che prevede espressamente la facoltà, per il Presidente della Regione, di delegare la firma degli atti propri;

Richiamata la Legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45, recante la riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale e successive modificazioni ed integrazioni;

Richiamate le deliberazioni del Consiglio regionale nn. 13/XIII e 14/XIII in data 1° luglio 2008, relative alla nomina del Presidente della Regione e degli Assessori preposti ai singoli rami dei servizi dell'Amministrazione regionale;

Vista la legge regionale 15 aprile 2008, n. 10 recante «Disposizioni per la tutela dei fossili e dei minerali da collezione», ed in particolare l'art. 3 (Registro regionale dei ricercatori e dei raccoglitori), commi 2 e 4, in base ai quali il Presidente della Regione rilascia l'attestato di iscrizione nel registro regionale dei ricercatori e dei raccoglitori, costi-

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 529 du 18 novembre 2008,

portant délégation à Mme Manuela ZUBLENA, assesseur au territoire et à l'environnement, à l'effet de signer les actes visés aux deuxième et quatrième alinéas de l'art. 3 de la loi régionale n° 10 du 15 avril 2008 (Dispositions visant à la protection des fossiles et des minéraux de collection).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu le décret du lieutenant du royaume n° 545 du 7 septembre 1945 (Organisation administrative de la Vallée d'Aoste) ;

Vu les articles 33 – au sens des dispositions du deuxième alinéa de l'art. 2 de la loi constitutionnelle n° 2 du 31 janvier 2001 – et 34 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948 ;

Vu la lettre g de l'art. 4 de la loi régionale n° 66 du 7 décembre 1979 (Attributions et compétences du Conseil régional, du président du Conseil, du Gouvernement régional et du président de la Région) qui prévoit expressément la faculté, pour le président de la Région, de donner délégation à l'effet de signer les actes de son ressort ;

Vu la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 (Réforme de l'organisation de l'administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel) ;

Rappelant les délibérations du Conseil régional n° 13/XIII et n° 14/XIII du 1^{er} juillet 2008, portant nomination du président de la Région et des assesseurs affectés aux différents secteurs de l'Administration régionale ;

Vu la loi régionale n° 10 du 15 avril 2008 (Dispositions visant à la protection des fossiles et des minéraux de collection), et notamment les deuxième et quatrième alinéas de son art. 3 (Registre régional des chercheurs et des collecteurs) au sens desquels le président de la Région délivre une attestation d'immatriculation au registre régional des cher-

tuate autorizzazione allo svolgimento dell'attività di ricerca, come disciplinata dalla legge stessa, nonché dispone, ricorrendone i presupposti, la revoca dell'attestato stesso;

Considerata l'opportunità di delegare all'Assessore al Territorio e Ambiente, Sig.ra Manuela ZUBLENA, la firma dei provvedimenti previsti all'articolo 3, commi 2 e 4, della Legge regionale 15 aprile 2008;

decreta

di delegare all'Assessore al Territorio e Ambiente, Sig.ra Manuela ZUBLENA, la firma, per conto del sottoscritto Presidente della Regione, dei provvedimenti previsti dall'articolo 3, commi 2 e 4, della Legge regionale 15 aprile 2008, recante «Disposizioni per la tutela dei fossili e dei minerali da collezione».

Aosta, 18 novembre 2008.

Il Presidente
ROLLANDIN

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Decreto 6 novembre 2008, n. 17.

Autorizzazione al Sig. FERRO Gerolamo per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2011, il Sig. FERRO Gerolamo residente in via Don Pennazio, 19 – BANDITO DI BRA' (CN), alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo A rilasciato dal predetto Istituto.

cheurs et des collecteurs, valant autorisation à l'exercice des activités de recherche au sens de ladite loi régionale, et peut décider, le cas échéant, le retrait de ladite attestation ;

Considérant qu'il est opportun de donner délégation à Mme Manuela ZUBLENA, assesseur au territoire et à l'environnement, à l'effet de signer les actes visés aux deuxième et quatrième alinéas de l'art. 3 de la loi régionale n° 10 du 15 avril 2008,

délègue

Mme Manuela ZUBLENA, assesseur au territoire et à l'environnement, à l'effet de signer, pour le compte du président de la Région, les actes visés aux deuxième et quatrième alinéas de l'art. 3 de la loi régionale n° 10 du 15 avril 2008 (Dispositions visant à la protection des fossiles et des minéraux de collection).

Fait à Aoste, le 18 novembre 2008.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Arrêté n° 17 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Gerolamo FERRO à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Gerolamo FERRO, résidant à BANDITO DI BRA (CN) – Via don Pennazio, 19, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2011, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type A délivré par ledit institut.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornamentali.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 5

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 6

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 7

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Diparti-

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- leurres d'anatidés et de limicoles.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviariaire.

Art. 5

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 6

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 7

Copie du présent arrêté est transmise au Service législa-

mento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 6 novembre 2008.

L'Assessore
ISABELLON

Decreto 6 novembre 2008, n. 18.

Autorizzazione al Sig. TOZZI Simone per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2011, il Sig. TOZZI Simone residente in via D'Azeglio, 22 – NICHELINO (TO), alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo A rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi,

tif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 6 novembre 2008.

L'assesseur,
Giuseppe ISABELLON

Arrêté n° 18 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Simone TOZZI à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Simone TOZZI, résidant à NICHELINO (TO) – Via d'Azeglio, 22, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2011, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type A délivré par ledit institut.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les

Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);

- stampi per Anatidi e Limicoli;

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornamentali.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 5

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 6

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 7

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 6 novembre 2008.

L'Assessore
ISABELLON

Decreto 6 novembre 2008, n. 19.

Autorizzazione al Sig. QUARISA Roberto per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornamentali a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

strigiformes et l'engoulement d'Europe (*Caprimulgus europaeus*);

- leurres d'anatidés et de limicoles.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'*Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica* n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviariaire.

Art. 5

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 6

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 7

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 6 novembre 2008.

L'assesseur,
Giuseppe ISABELLON

Arrêté n° 19 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Roberto QUARISA à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2011, il Sig. QUARISA Roberto residente in via Chiaverano, 20 – CASCINETTE D'IVREA (TO), alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo C rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornitiche.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 5

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali

Art. 1^{er}

M. Roberto QUARISA, résidant à CASCINETTE D'IVREA (TO) – Via Chiaverano, 20, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2011, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type C délivré par ledit institut.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- leurres d'anatidés et de limicoles.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviariaire.

Art. 5

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction

ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 6

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 7

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 6 novembre 2008.

L'Assessore
ISABELLON

Decreto 6 novembre 2008, n. 20.

Autorizzazione al Sig. GIAMMARINO Mauro per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2011, il Sig. GIAMMARINO Mauro residente in via San Quirico, 53/7 – NICHELINO (TO), alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo C rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve

de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 6

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 7

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 6 novembre 2008.

L'assesseur,
Giuseppe ISABELLON

Arrêté n° 20 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Mauro GIAMMARINO à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Mauro GIAMMARINO, résidant à NICHELINO (TO) – Via San Quirico, 53/7, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2011, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type C délivré par ledit institut.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves natu-

naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornamentali.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 5

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 6

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 7

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 6 novembre 2008.

L'Assessore
ISABELLON

relles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- leurres d'anatidés et de limicoles.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'*Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica* n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviariaire.

Art. 5

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 6

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 7

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 6 novembre 2008.

L'assesseur,
Giuseppe ISABELLON

Decreto 6 novembre 2008, n. 21.

Autorizzazione al Sig. COZZO Mario per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2011, il Sig. COZZO Mario residente in Corso Asti, 313 – MOMBERCELLI (AT), alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo C rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornitiche.

Arrêté n° 21 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Mario COZZO à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Mario COZZO, résidant à MOMBERCELLI (AT) – Corso Asti, 313, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2011, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'*Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica* n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type C délivré par ledit institut.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- leurres d'anatidés et de limicoles.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 5

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 6

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 7

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 6 novembre 2008.

L'Assessore
ISABELLON

Decreto 6 novembre 2008, n. 22.

Autorizzazione al Sig. PAVIA Marco per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2011, il Sig. PAVIA Marco residente in via Belfiore, 5 – TORINO, alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo A rilasciato dal predetto Istituto.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'*Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica* n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviaria.

Art. 5

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 6

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 7

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 6 novembre 2008.

L'assesseur,
Giuseppe ISABELLON

Arrêté n° 22 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Marco PAVIA à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Marco PAVIA, résidant à TORINO – Via Belfiore, 5, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2011, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'*Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica* n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type A délivré par ledit institut.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornamentali.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 5

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 6

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 7

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Diparti-

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- leurres d'anatidés et de limicoles.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'*Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica* n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviaria.

Art. 5

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 6

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 7

Copie du présent arrêté est transmise au Service législa-

mento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 6 novembre 2008.

L'Assessore
ISABELLON

Decreto 6 novembre 2008, n. 23.

Autorizzazione al Sig. GIRAUDO Luca per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2011, il Sig. GIRAUDO Luca residente in piazza Dell'Olmo, 14 – BOVES (CN), alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo B rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi,

tif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 6 novembre 2008.

L'assesseur,
Giuseppe ISABELLON

Arrêté n° 23 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Luca GIRAUDO à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Luca GIRAUDO, résidant à BOVES (CN) – Piazza Dell'Olmo, 14, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2011, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type B délivré par ledit institut.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les

Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);

- stampi per Anatidi e Limicoli;

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornamentali.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 5

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 6

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 7

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 6 novembre 2008.

L'Assessore
ISABELLON

Decreto 6 novembre 2008, n. 24.

Autorizzazione al Sig. BIDDAU Luca per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornamentali a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

strigiformes et l'engoulement d'Europe (*Caprimulgus europaeus*);

- leurres d'anatidés et de limicoles.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'*Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica* n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviariaire.

Art. 5

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 6

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 7

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 6 novembre 2008.

L'assesseur,
Giuseppe ISABELLON

Arrêté n° 24 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Luca BIDDAU à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

L'ASSESSUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2011, il Sig. BIDDAU Luca residente in Tenuta Torre, loc. Valle Gervasio 16 – BERZANO DI SAN PIETRO (AT), alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo B rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornitiche.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 5

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed

Art. 1^{er}

M. Luca BIDDAU, résidant à BERZANO DI SAN PIETRO (AT) – *Tenuta Torre, Valle Gervasio, 16*, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2011, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'*Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica* n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type B délivré par ledit institut.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- leurres d'anatidés et de limicoles.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'*Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica* n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviaria.

Art. 5

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction

estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 6

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 7

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 6 novembre 2008.

L'Assessore
ISABELLON

Decreto 6 novembre 2008, n. 25.

Autorizzazione al Sig. GARRONE Giuseppe per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2008, il Sig. GARRONE Giuseppe residente in via Cavour, 6 – SANTENA (TO), alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo C rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve

de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 6

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 7

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 6 novembre 2008.

L'assesseur,
Giuseppe ISABELLON

Arrêté n° 25 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Giuseppe GARRONE à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Giuseppe GARRONE, résidant à SANTENA (TO) – Via Cavour, 6, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2011, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type C délivré par ledit institut.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves natu-

naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornamentali.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 5

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 6

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 7

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 6 novembre 2008.

L'Assessore
ISABELLON

relles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- leurres d'anatidés et de limicoles.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'*Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica* n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviariaire.

Art. 5

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 6

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 7

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 6 novembre 2008.

L'assesseur,
Giuseppe ISABELLON

Decreto 6 novembre 2008, n. 26.

Autorizzazione alla Sig.ra Elisa VALLINOTTO per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2011, la Sig.ra VALLINOTTO Elisa residente in vicolo San Giacomo, 11 – CARIGNANO (TO), alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo C rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornitiche.

Arrêté n° 26 du 6 novembre 2008,

autorisant Mme Elisa VALLINOTTO à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Mme Elisa VALLINOTTO, résidant à CARIGNANO (TO) – *Vicolo San Giacomo, 11*, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2011, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'*Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica* n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type C délivré par ledit institut.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- leurres d'anatidés et de limicoles.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 5

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 6

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 7

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 6 novembre 2008.

L'Assessore
ISABELLON

Decreto 6 novembre 2008, n. 27.

Autorizzazione alla Sig.ra VASCHETTI Gabriella per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2011, la Sig.ra VASCHETTI Gabriella residente in via Stramiano, 32 – RACCONIGI (CN), alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo A rilasciato dal predetto Istituto.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'*Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica* n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviare.

Art. 5

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 6

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 7

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 6 novembre 2008.

L'assesseur,
Giuseppe ISABELLON

Arrêté n° 27 du 6 novembre 2008,

autorisant Mme Gabriella VASCHETTI à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Mme Gabriella VASCHETTI, résidant à RACCONIGI (CN) – Via Stramiano, 32, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2011, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'*Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica* n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type A délivré par ledit institut.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornamentali.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 5

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 6

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 7

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Diparti-

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- leurres d'anatidés et de limicoles.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'*Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica* n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviaria.

Art. 5

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 6

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 7

Copie du présent arrêté est transmise au Service législa-

mento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 6 novembre 2008.

L'Assessore
ISABELLON

Decreto 6 novembre 2008, n. 28.

Autorizzazione al Sig. TAMIETTI Alberto per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2011, il Sig. TAMIETTI Alberto residente in via Forneri, 14 – CARIGNANO (TO), alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo A rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi,

tif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 6 novembre 2008.

L'assesseur,
Giuseppe ISABELLON

Arrêté n° 28 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Alberto TAMIETTI à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Alberto TAMIETTI, résidant à CARIGNANO (TO) – Via Forneri, 14, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2011, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type A délivré par ledit institut.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les

Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);

- stampi per Anatidi e Limicoli;

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornamentali.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 5

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 6

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 7

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 6 novembre 2008.

L'Assessore
ISABELLON

Decreto 6 novembre 2008, n. 29.

Autorizzazione al Sig. TIBALDI Bruno per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornamentali a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

strigiformes et l'engoulement d'Europe (*Caprimulgus europaeus*);

- leurres d'anatidés et de limicoles.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'*Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica* n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviariaire.

Art. 5

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 6

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 7

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 6 novembre 2008.

L'assesseur,
Giuseppe ISABELLON

Arrêté n° 29 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Bruno TIBALDI à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2011, il Sig. TIBALDI Bruno residente in Strada Corno, 34 – CHERASCO (CN), alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo A rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornitiche.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 5

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali

Art. 1^{er}

M. Bruno TIBALDI, résidant à CHERASCO (CN) – *Strada Corno, 34*, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2011, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'*Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica* n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type A délivré par ledit institut.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- leurres d'anatidés et de limicoles.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'*Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica* n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviaria.

Art. 5

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction

ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 6

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 7

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 6 novembre 2008.

L'Assessore
ISABELLON

Decreto 6 novembre 2008, n. 30.

Autorizzazione al Sig. REGE Giovanni per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2011, il Sig. REGE Giovanni residente in via Brugo, 30/A – VISCHE (TO), alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo A rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve

de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 6

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 7

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 6 novembre 2008.

L'assesseur,
Giuseppe ISABELLON

Arrêté n° 30 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Giovanni REGE à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Giovanni REGE, résidant à VISCHE (TO) – Via Brugo, 30/a, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2011, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type A délivré par ledit institut.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves natu-

naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornamentali.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 5

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 6

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 7

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 6 novembre 2008.

L'Assessore
ISABELLON

relles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- leurres d'anatidés et de limicoles.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'*Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica* n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviariaire.

Art. 5

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 6

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 7

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 6 novembre 2008.

L'assesseur,
Giuseppe ISABELLON

Decreto 6 novembre 2008, n. 31.

Autorizzazione al Sig. ROSSI Ghigo per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2011, il Sig. ROSSI Ghigo residente in via delle Betulle, 5 – AOSTA, alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo A rilasciato dal predetto Istituto.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornitiche.

Arrêté n° 31 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Ghigo ROSSI à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Ghigo ROSSI, résidant à AOSTE – rue des Bouleaux, 5, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2011, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'*Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica* n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type A délivré par ledit institut.

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- leurres d'anatidés et de limicoles.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 5

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 6

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 7

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Dipartimento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 6 novembre 2008.

L'Assessore
ISABELLON

Decreto 6 novembre 2008, n. 32.

Autorizzazione al Sig. FASANO Sergio per la cattura temporanea e l'inanellamento di specie ornitiche a scopo scientifico. Periodo 2009-2011.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Art. 1

Si autorizza, a far data dal presente decreto, sino al 31 dicembre 2011, il Sig. FASANO Sergio residente in frazione San Bartolomeo, 30 – CHERASCO (CN), alla cattura temporanea ed all'inanellamento, su tutto il territorio della Regione Valle d'Aosta, delle specie ornitiche indicate dalla circolare 5353/T-C10 del 12 dicembre 1990 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, relative al possesso del permesso di tipo A rilasciato dal predetto Istituto.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'*Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica* n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviare.

Art. 5

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 6

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 7

Copie du présent arrêté est transmise au Service législatif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 6 novembre 2008.

L'assesseur,
Giuseppe ISABELLON

Arrêté n° 32 du 6 novembre 2008,

autorisant M. Sergio FASANO à procéder à la capture temporaire et le baguage d'oiseaux de différentes espèces dans un but scientifique, au titre de la période 2009/2011.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

M. Sergio FASANO, résidant à CHERASCO (CN) – *Fraz. San Bartolomeo, 30*, est autorisé, à compter de la date du présent arrêté et jusqu'au 31 décembre 2011, à procéder à la capture temporaire et au baguage, sur tout le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste, d'exemplaires des espèces ornithologiques visées à la circulaire de l'*Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica* n° 5353/T-C10 du 12 décembre 1990 et faisant l'objet du permis du type A délivré par ledit institut.

Art. 2

Ogni singola operazione di cattura dovrà essere segnalata con congruo anticipo comunicando i tempi e luoghi della stessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali.

Art. 3

Per le catture all'interno del Parco Nazionale Gran Paradiso, del Parco Naturale del Mont Avic e delle Riserve naturali si dovrà ottenere la preventiva autorizzazione da parte degli Enti gestori.

Art. 4

Per le catture dovranno essere utilizzati i seguenti mezzi:

- mist nets;
- trappole per anatidi;
- richiami elettroacustici per: Quaglia (*Coturnix coturnix*), Re di quaglie (*Crex crex*), Limicoli, Strigiformi, Succiacapre (*Caprimulgus europaeus*);
- stampi per Anatidi e Limicoli;

Al termine delle operazioni di cattura dovrà essere posta la massima cura nell'adottare tutti gli accorgimenti necessari affinché i mezzi di cattura sopra elencati risultino inefficaci e non provochino la cattura accidentale di esemplari di specie ornamentali.

Nell'effettuazione delle catture è doveroso attenersi alla nota prot. n. 6478/T-C10 in data 2 settembre 2005 dell'Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica, al fine di minimizzare i rischi di diffusione del virus dell'influenza aviaria.

Art. 5

Entro il 31 dicembre di ogni anno dovrà essere trasmessa alla Direzione Flora, Fauna, Caccia e Pesca dell'Assessorato Agricoltura e Risorse Naturali una dettagliata relazione sull'attività svolta indicando, per ogni località sede di sessione di cattura, il numero di catture e ricatture nazionali ed estere effettuate e l'elenco degli animali inanellati.

Art. 6

Qualora non vengano rispettate le disposizioni contenute nel presente decreto, l'autorizzazione potrà essere revocata e ove previsto saranno applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente.

Art. 7

Copia del presente decreto sarà trasmessa al Diparti-

Art. 2

Les temps et les lieux de chaque opération de capture doivent être communiqués suffisamment à l'avance à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 3

Les captures dans le Parc national du Grand-Paradis, dans le Parc naturel du Mont-Avic et dans les réserves naturelles sont subordonnées à l'autorisation préalable des organismes gestionnaires y afférents.

Art. 4

Les captures peuvent être effectuées à l'aide des moyens suivants :

- *mist nets* ;
- pièges pour anatidés ;
- appeaux électroacoustiques pour la caille (*Coturnix coturnix*), le râle des genêts (*Crex crex*), les limicoles, les strigiformes et l'engoulevent d'Europe (*Caprimulgus europaeus*) ;
- leurres d'anatidés et de limicoles.

À la fin des opérations de capture, il y a lieu d'adopter toutes les mesures nécessaires pour rendre les moyens susmentionnés inefficaces et empêcher ainsi la capture involontaire d'autres oiseaux.

Lors de toute opération de capture, il y a lieu de respecter les dispositions de la communication de l'*Istituto Nazionale per la Fauna Selvatica* n° 6478/T-C10 du 2 septembre 2005 aux fins de la réduction des risques de diffusion du virus de la grippe aviariaire.

Art. 5

Un rapport détaillé sur l'activité effectuée – indiquant, pour chaque lieu de capture, le nombre de captures et de recaptures effectuées sur le territoire national ou à l'étranger, ainsi que la liste des animaux bagués – doit être transmis, au plus tard le 31 décembre de chaque année, à la Direction de la faune, de la flore, de la chasse et de la pêche de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles.

Art. 6

Le non-respect des dispositions visées au présent arrêté entraîne la révocation de l'autorisation et l'application, le cas échéant, des sanctions prévues par la réglementation en vigueur.

Art. 7

Copie du présent arrêté est transmise au Service législa-

mento legislativo e legale – Servizio Legislativo e Osservatorio, per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Saint-Christophe, 6 novembre 2008.

L'Assessore
ISABELLON

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Decreto 11 novembre 2008, n. 18.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale alla Sig.ra PERRET Roberta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TERRITORIO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. il riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 «Legge quadro sull'inquinamento acustico», alla Sig.ra PERRET Roberta, nata ad AOSTA il 19 aprile 1979;

2. di iscrivere il nominativo della Sig.ra PERRET Roberta nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale tenuto presso la Direzione Ambiente dell'Assessorato Territorio e Ambiente;

3. di stabilire che il presente decreto venga notificato all'interessato e pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 11 novembre 2008.

L'Assessore
ZUBLENA

Decreto 11 novembre 2008, n. 19.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al Sig. BORDON Ettore.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TERRITORIO E AMBIENTE

Omissis

decreta

tif du Département législatif et légal en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Saint-Christophe, le 6 novembre 2008.

L'assesseur,
Giuseppe ISABELLON

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Arrêté n° 18 du 11 novembre 2008,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à Mme Roberta PERRET.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. Les fonctions de technicien en acoustique de l'environnement sont reconnues à Mme Roberta PERRET, née à AOSTE le 19 avril 1979, au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore) ;

2. Mme Roberta PERRET est inscrite sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par la Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement ;

3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 11 novembre 2008.

L'assesseur,
Manuela ZUBLENA

Arrêté n° 19 du 11 novembre 2008,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à M. Ettore BORDON.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. il riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 «Legge quadro sull'inquinamento acustico», al Sig. BORDON Ettore, nato a TORINO il 24 febbraio 1970;

2. di iscrivere il nominativo del Sig. BORDON Ettore nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale tenuto presso la Direzione Ambiente dell'Assessorato Territorio e Ambiente;

3. di stabilire che il presente decreto venga notificato all'interessato e pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 11 novembre 2008.

L'Assessore
ZUBLENA

Decreto 11 novembre 2008, n. 20.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al Sig. DE SANTIS Luca.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TERRITORIO E AMBIENTE

Omissis

decreta

1. il riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in acustica ambientale, ai sensi dell'art. 2, comma 7, della legge 26 ottobre 1995, n. 447 «Legge quadro sull'inquinamento acustico», al Sig. DE SANTIS Luca, nato ad AOSTA il 1 settembre 1974;

2. di iscrivere il nominativo del Sig. DE SANTIS Luca nell'elenco dei tecnici competenti in acustica ambientale tenuto presso la Direzione Ambiente dell'Assessorato Territorio e Ambiente;

3. di stabilire che il presente decreto venga notificato all'interessato e pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 11 novembre 2008.

L'Assessore
ZUBLENA

1. Les fonctions de technicien en acoustique de l'environnement sont reconnues à M. Ettore BORDON, né à TURIN le 24 février 1970, au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore) ;

2. M. Ettore BORDON est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par la Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement ;

3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 11 novembre 2008.

L'assesseur,
Manuela ZUBLENA

Arrêté n° 20 du 11 novembre 2008,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à M. Luca DE SANTIS.

L'ASSESSUR RÉGIONAL
AU TERRITOIRE ET À L'ENVIRONNEMENT

Omissis

arrête

1. Les fonctions de technicien en acoustique de l'environnement sont reconnues à M. Luca DE SANTIS, né à AOSTE le 1^{er} septembre 1974, au sens du septième alinéa de l'art. 2 de la loi n° 447 du 26 octobre 1995 (Loi-cadre sur la pollution sonore) ;

2. M. Luca DE SANTIS est inscrit sur la liste des techniciens en acoustique de l'environnement tenue par la Direction de l'environnement de l'Assessorat du territoire et de l'environnement ;

3. Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée et publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 11 novembre 2008.

L'assesseur,
Manuela ZUBLENA

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE E PATRIMONIO

Decreto 17 novembre 2008, n. 109.

Pronuncia di esproprio a favore della regione Autonoma Valle d'Aosta dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di sistemazione delle due curve in successione alla progressiva km. 16+000 in località Chez Les Bredy sulla S.R. n. 28 di Bionaz in Comune di OYACE e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE
ESPROPRIAZIONI E PATRIMONIO

Omissis

decreta

1) ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11, in data 2 luglio 2004 è pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, in Comune di OYACE, necessari per lavori di sistemazione delle due curve in successione alla progressiva km. 16+000 in località Chez Les Bredy sulla S.R. n. 28 di Bionaz, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sottorportate:

COMUNE DI OYACE

- 1) CHENAL Lidia
n. ad OYACE il 14.05.48
Res. ad AOSTA reg. Busseyaz, 27
CHNLDI48E54G012H – propr. per 1/2
CHENAL Mariuccia
n. a OYACE il 23.03.46
Res. ad AOSTA via des Seigneurs de Quart, 47
CHNMCC46C63G012T – propr. per 1/2
Fg. 5 n. 990 (ex 248/b) di mq. 8 Catasto Terreni
Indennità: € 10,14
- 2) FAVRE Romilda
n. a OYACE il 25.07.35
Res. a OYACE fraz. Bouioz, 6
c.f.: FVRRDL35L65G012K
Fg. 5 n. 988 (ex 249/b) di mq. 83 Catasto Terreni
Fg. 5 n. 542 di mq. 20 Catasto Terreni
Indennità: € 130,51
- 3) CHENAL Felice
n. a ROISAN il 09.05.53
Res. a OYACE fraz. Chez les Bredy, 9
c.f.: CHNFLC53E09H497B propr. per 2/15
CHENAL Egidio

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DU BUDGET, DES FINANCES, ET DU PATRIMOINE

Acte n° 109 du 17 novembre 2008,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des biens immeubles nécessaires à la réalisation des travaux d'aménagement des deux détours situés au PK 16+000 de la RR n° 28 de Bionaz, à Chez-les-Brédy, dans la commune d'OYACE, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

LE DIRECTEUR
DES EXPROPRIATIONS ET
DU PATRIMOINE

Omissis

décide

1) Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après, situés dans la commune d'OYACE et nécessaires aux travaux d'aménagement des deux détours au PK 16+000 de la RR n° 28 de Bionaz, à Chez-les-Brédy, sont expropriés en faveur de l'Administration régionale ; l'indemnité provisoire d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figure ci-après, en regard desdits biens :

COMMUNE D'OYACE

- n. ad AOSTA il 16.12.65
Res. a OYACE fraz. Chez les Bredy, 7
c.f.: CHNGDE65T16A326T propr. per 2/15
CHENAL Giglio
n. ad OYACE il 18.09.48
Res. a OYACE fraz. Chez les Bredy, 3
c.f.: CHNGGL48P18G012N propr. per 2/15
CHENAL Gemma
n. a OYACE il 18.02.46
Res. a OYACE fraz. Chez les Bredy
c.f.: CHNGMM46B58G012Q propr. per 2/15
CHENAL Valter
n. ad AOSTA il 01.10.61
Res. a POLLEIN loc. Capoluogo, 13
c.f.: CHNVTR61R01A326C propr. per 2/15
FAVRE Maria Rita
n. ad OYACE il 06.03.26
Res. a OYACE fraz. Chez les Bredy, 3
c.f.: FVRMRT26C46G012Z propr. per 1/3
Fg. 5 n. 992 (ex 250/b) di mq. 2 Catasto Terreni
Indennità: € 1,96
- 4) CHENAL Michele
n. ad OYACE il 14.11.38

- Res. a OYACE fraz. La Cretaz, 5/a
c.f.: CHNMHL38S14G012S
Fg. 5 n. 986 (ex 234/b) di mq. 14 Catasto Terreni
Indennità: € 17,74
- 5) COMUNE DI OYACE
c.f.: 80004450070
Fg. 5 n. 999 (ex 674/b) di mq. 25 Catasto Terreni
Fg. 5 n. 1000 (ex 674/c) di mq. 4 Catasto Terreni
Indennità: € 36,75
- 6) DOMAINE Fernanda
n. ad AOSTA il 04.09.51
Res. a ÉTROUBLES loc. Etemon di Sopra, 21
c.f.: DMNFNN51P44A326B propr. per 1/3
DOMAINE Remo
n. ad AOSTA il 19.07.69
Res. a OYACE fraz. Chez les Bredy
c.f.: DMNRME69L19A326W propr. per 1/3
DOMAINE Ivo
n. ad OYACE il 22.10.53
Res. a OYACE fraz. Chez les Bredy, 6
c.f.: DMNVIO53R22G012H propr. per 1/3
Fg. 5 n. 1011 (ex 603/b) di mq. 41 Catasto Terreni
Fg. 5 n. 1009 (ex 604/b) di mq. 2 Catasto Terreni
Indennità: € 1.182,50
- 7) DOMAINE Ivo
n. ad OYACE il 22.10.53
Res. a OYACE fraz. Chez les Bredy, 6
c.f.: DMNVIO53R22G012H
Fg. 5 n. 997 (ex 557/b) di mq. 44 Catasto Terreni
Fg. 5 n. 984 (ex 295/b) di mq. 103 Catasto Terreni
Indennità: € 3.441,38
- 8) DOMAINE Fernanda
n. ad AOSTA il 04.09.51
Res. a ÉTROUBLES loc. Etemon di Sopra, 21
c.f.: DMNFNN51P44A326B
Fg. 5 n. 1007 (ex 602/b) di mq. 152 Catasto Terreni
Indennità: € 2.579,79
- 9) CLAEYS Katharina Madeleine Micheline
n. in Belgio il 22.09.56
Res. a OYACE fraz. Chez les Bredy, 6
c.f.: CLYKHR56P62Z103T propr. per 1/2
DOMAINE Ivo
n. ad OYACE il 22.10.53
Res. a OYACE fraz. Chez les Bredy, 6
c.f.: DMNVIO53R22G012H propr. per 1/2
- Fg. 5 n. 994 (ex 551/b) di mq. 27 Catasto Terreni
Fg. 5 n. 995 (ex 551/c) di mq. 5 Catasto Terreni
Indennità: € 44,66
- 10) PERRIN Cesarina Elisa
n. a TORGNON il 15.07.29
Res. a OYACE loc. Sergnau, 2/b
c.f.: PRRCRN29L55L217R propr. per 1/2
BREDY Adriana
n. ad AOSTA il 09.03.64
Res. a CHAMBAVE loc. Ollieres du Milieu, 11
c.f.: BRDDRN64C49A326R propr. per 1/12
BREDY Corrado
n. AOSTA il 12.10.67
Res. a OYACE loc. Sergnau, 6
c.f.: BRDCRD67R12A326T propr. per 1/12
BREDY Cristina
n. ad AOSTA il 05.12.70
Res. a BIONAZ loc. Dzovennoz, 54
c.f.: BRDCST70T45A326Z propr. per 1/12
BREDY Gisella
n. ad AOSTA il 30.06.72
Res. ad OYACE loc. Sergnau, 2/b
c.f.: BRDGLL72H70A326J propr. per 1/12
BREDY Marco
n. ad AOSTA il 04.07.74
Res. ad ARVIER fraz. Leverogne via Vection, 33
c.f.: BRDMRC74L04A326A propr. per 1/12
BREDY Roberto
n. ad AOSTA il 20.11.65
Res. ad OYACE loc. Sergnau, 5
c.f.: BRDRRT65S20A326X propr. per 1/12
Fg. 5 n. 1002 (ex 253/b) di mq. 10 Catasto Terreni
Indennità: € 12,67
- 11) CHENAL Marc
n. ad AOSTA il 10.03.61
Res. a OYACE fraz. Galian, 5
c.f.: CHNMRC61C10A326X
Fg. 5 n. 1004 (ex 255/b) di mq. 2 Catasto Terreni
Fg. 5 n. 1005 di mq. 2 C. Fabbricati - Fg. 5 n. 1005 (ex 256/b) di mq. 2 C. Terreni
Indennità: € 5,06
- 12) BLANC Pierina
n. a MILANO il 24.05.18
c/o BLANC Lea via Cerise, 9 AOSTA
c.f.: BLNPRN18E64F205S
Fg. 5 n. 982 (ex 302/b) di mq. 5 Catasto Terreni
Indennità: € 137,50

2) il presente Decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 – comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta», ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

3) ai sensi dell'art. 19 – comma 3 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;

2) Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (*Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste*), le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d'acceptation de l'indemnité ;

3) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de ladite loi, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région ;

4) l'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati ai sensi dell'art. 20 – comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11;

5) ai sensi dell'art. 20 – comma 3 della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;

6) il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione regionale;

7) adempiute le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – comma 3, della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;

8) avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 17 novembre 2008.

Il Direttore
RIGONE

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 17 ottobre 2008, n. 3003.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di una nuova pista di sci di discesa nell'area sciabile della «Maison Blanche» nel Comune di LA THUILE, proposto dalla Società Funivie Piccolo San Bernardo S.p.A. con sede nel Comune di LA THUILE.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis
delibera

1. di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Società Funivie Piccolo San Bernardo S.p.A. con sede nel Comune di LA THUILE, di realizzazione di una nuova pista di sci di discesa nell'area sciabile della «Maison Blanche» nel Comune di LA THUILE;

2. di subordinare la presente valutazione positiva all'os-

4) Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la prise de possession des biens expropriés ;

5) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la loi régionale susdite, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux expropriés au moins sept jours auparavant ;

6) Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l'Administration régionale ;

7) Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur l'indemnité y afférente ;

8) Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 17 novembre 2008.

Le directeur,
Carla RIGONE

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 3003 du 17 octobre 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société « Funivie Piccolo San Bernardo SpA » de LA THUILE, en vue de la réalisation d'une nouvelle piste de descente dans le domaine skiable « Maison-Blanche », dans la commune de LA THUILE.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis
délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société « Funivie Piccolo San Bernardo SpA » de LA THUILE, en vue de la réalisation d'une nouvelle piste de descente dans le domaine skiable « Maison-Blanche », dans la commune de LA THUILE ;

2. Le présent avis positif est subordonné au respect des

servanza delle prescrizioni imposte dai seguenti pareri citati in premessa:

- parere favorevole espresso dal Servizio geologico dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica (nota prot. n. 19745/GEO in data 1° ottobre 2008);
- parere favorevole condizionato espresso dalla Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali (nota prot. n. 30766/RN in data 13 ottobre 2008);
- parere favorevole condizionato espresso dalla Direzione tutela beni paesaggistici e architettonici dell'Assessorato istruzione e cultura (nota prot. n. 11241/TP in data 13 ottobre 2008);

3. di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4. di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture regionali:

- Servizio valutazione impatto ambientale dell'Assessorato territorio e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, alla quale la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico;

5. di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 24 ottobre 2008, n. 3056.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione terreni e realizzazione viabilità interna in località La Pea nel Comune di BRUSSON, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Brusson» di BRUSSON.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal Consorzio di Miglioramento Fondiario «Brusson» di BRUSSON, di sistemazione terreni e realizzazione viabilità

conditions indiquées ci-après :

3. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Direction des forêts et des infrastructures de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. L'adjudicataire doit également présenter à ladite direction le projet d'exécution des travaux, afin que celle-ci puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques ;

5. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 3056 du 24 octobre 2008,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Brusson » de BRUSSON, en vue de la remise en état des terrains et de la réalisation de la voirie à La Pea, dans la commune de BRUSSON.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Brusson » de BRUSSON, en vue de la remise en état des terrains et de la

interna in località La Pea nel Comune di BRUSSON;

2. di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle prescrizioni imposte dai seguenti pareri citati in premessa:

- parere favorevole espresso dalla Direzione tutela del territorio dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica (nota prot. n. 17261/DTT in data 13 agosto 2008);
- parere favorevole condizionato espresso dalla Direzione foreste dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali (nota prot. n. 21717/RN in data 11 luglio 2008);
- parere favorevole espresso dalla Direzione sistemazioni montane e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali (nota prot. n. 25741/RN in data 21 agosto 2008);
- parere favorevole condizionato espresso dalla Direzione tutela beni paesaggistici e architettonici dell'Assessorato istruzione e cultura (nota prot. n. 9444/TP in data 20 agosto 2008);

3. di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentano particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

4. di rammentare che le opere in oggetto ricadono in parte in zona boscata ai sensi dell'art. 33 della L.R. n. 11/1998 e s.m.i. e che dovrà quindi essere richiesto alla Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali il parere di competenza;

5. di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti strutture regionali:

- Servizio valutazione impatto ambientale dell'Assessorato territorio e ambiente (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Direzione foreste e infrastrutture dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, alla quale la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico;

6. di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

7. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 24 ottobre 2008, n. 3075.

Approvazione, ai sensi dell'art. 11 della L.R. 32/2007, del Piano di interventi per l'anno 2008 finalizzati all'adeguamento a norma e messa in sicurezza degli edifici scolastici di proprietà degli enti locali e all'acquisto

réalisation de la voirie à La Pea, dans la commune de BRUSSON ;

2. Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

3. Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4. Les travaux en question concernent partiellement des aires boisées, au sens de l'art. 33 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée ; il y a donc lieu de demander l'avis du ressort de la Direction des forêts et des infrastructures de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles ;

5. La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire et de l'environnement (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Direction des forêts et des infrastructures de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles. L'adjudicataire doit également présenter à ladite direction le projet d'exécution des travaux, afin que celle-ci puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques ;

6. La validité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

7. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 3075 du 24 octobre 2008,

portant approbation, aux termes de l'art. 11 de la LR n° 32/2007, du plan 2008 pour les travaux de sécurisation et de mise aux normes des bâtiments scolaires propriété des collectivités locales et pour l'achat de modules

di moduli prefabbricati ad uso scolastico. Disposizioni per l'approvazione di un piano integrativo per l'anno 2008. Impegno di spesa.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'articolo 11 della L.R. 12 dicembre 2007 n. 32 e successive modificazioni, il piano straordinario per l'anno 2008, allegato alla presente deliberazione (allegato n. 3), comprendente interventi finalizzati all'adeguamento a norma e messa in sicurezza degli edifici scolastici di proprietà degli enti locali e all'acquisto di moduli prefabbricati ad uso scolastico, comportante un finanziamento complessivo a carico della Regione pari a € 1.591.338,77, una compartecipazione a carico dei Comuni di Euro 143.336,56, per un totale di investimenti pari a Euro 1.734.676,13;

2. di approvare e impegnare la spesa complessiva di € 1.591.338,77, (unmilione cinquecentonovantunmilatrecentotrentotto/77), a titolo di finanziamento della quota a carico della Regione, con imputazione della stessa al Capitolo 33705 «Trasferimenti agli Enti locali per l'attuazione di piani straordinari per l'adeguamento a norma e la messa in sicurezza di edifici scolastici di proprietà degli Enti locali», dettaglio n. 14731 «trasferimenti agli Enti locali per l'attuazione di piani straordinari per l'adeguamento a norma e la messa in sicurezza di edifici scolastici di proprietà degli Enti locali», del Bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008, che presenta la necessaria disponibilità;

3. di stabilire che il finanziamento delle varianti in corso d'opera mediante utilizzo del ribasso d'asta, relative agli interventi inclusi nel piano 2008, sarà approvato con atto del dirigente del Servizio pianificazione edilizia scolastica e universitaria, previa presentazione da parte del Comune della deliberazione di approvazione della perizia e di richiesta del finanziamento, corredata della perizia del tecnico incaricato;

4. di approvare la concessione agli Enti locali, le cui richieste, presentate entro il 31 luglio 2008, siano state escluse, di un termine per sanare le irregolarità riscontrate nella domanda originaria e ripresentare la domanda di finanziamento, stabilendo altresì che:

- per le modalità di presentazione ed i criteri di selezione delle domande di finanziamento si fa riferimento alle Istruzioni approvate con D.G.R. n. 1601/2008;
- la documentazione prevista al punto D.3 delle Istruzioni dovrà essere ripresentata integralmente;
- unitamente alla documentazione di cui al punto D.3.

préfabriqués à usage d'école, ainsi qu'approbation des dispositions pour l'adoption d'un plan complémentaire au titre de 2008 et engagement de la dépense y afférente.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé, aux termes de l'art. 11 de la loi régionale n° 32 du 12 décembre 2007, modifiée, le plan extraordinaire 2008 relatif aux travaux de sécurisation et de mise aux normes des bâtiments scolaires propriété des collectivités locales et à l'achat de modules préfabriqués à usage d'école, qui figure à l'annexe n° 3 de la présente délibération et comporte un financement à la charge de la Région de 1 591 338,77 euros et une quote-part à la charge des Communes de 143 336,56 euros, pour un investissement global de 1 734 676,13 euros ;

2. La dépense globale de 1 591 338,77 euros (un million cinq cent quatre-vingt-onze mille trois cent trente-huit euros et soixante-dix-sept centimes) est approuvée à titre de financement de la quote-part à la charge de la Région et engagée au chapitre 33705 (Virement de crédits aux collectivités locales pour l'application des plans extraordinaires de mise aux normes et de sécurisation des bâtiments scolaires propriété desdites collectivités), détail 14731 (Virement de crédits aux collectivités locales pour l'application des plans extraordinaires de mise aux normes et de sécurisation des bâtiments scolaires propriété desdites collectivités) du budget prévisionnel 2008 de la Région, qui dispose des crédits nécessaires ;

3. Le financement des modifications en cours d'exécution des projets de travaux visés au plan 2008 par les crédits dérivant du rabais par rapport à la mise à prix est approuvé par acte du dirigeant du Service de la planification des constructions scolaires et universitaires, sur présentation par la Commune concernée de la délibération portant approbation d'expertise et demande de financement, assortie de l'expertise en cause, établie par le technicien mandaté à cet effet ;

4. Les collectivités locales dont les demandes de financement présentées au plus tard le 31 juillet 2008 ont été rejetées bénéficient d'un délai soit pour régulariser leur demande initiale, soit pour présenter à nouveau leur demande ; il y a, par ailleurs, lieu de préciser ce qui suit :

- pour ce qui est des modalités de présentation et des critères de sélection des demandes de financement, référence est faite aux instructions approuvées par la DGR n° 1601/2008 ;
- la documentation visée au point D.3 desdites instructions doit à nouveau être intégralement présentée ;
- par dérogation au point G.6 des instructions susmention-

delle Istruzioni, all'atto della presentazione della domanda, dovrà essere prodotto il progetto dell'intervento, in deroga a quanto previsto al punto G.6. delle Istruzioni;

- il termine per la ripresentazione delle domande è fissato per il giorno 16 novembre 2008 alle ore 12.00;
- all'istruttoria delle domande di finanziamento provvederà la commissione nominata con D.G.R. n. 2286/2008;

5. di rinviare a successiva deliberazione l'approvazione di un piano integrativo per l'anno 2008 da approvarsi sulla base delle richieste presentate ai sensi del precedente punto 4), per un ammontare massimo di finanziamenti regionali pari a Euro 408.661,23;

6. di incaricare il Servizio pianificazione edilizia scolastica e universitaria di dare esecuzione alla presente deliberazione;

7. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 20, comma 2, della Legge regionale n. 48/1995 e successive modificazioni.

nées, la demande de financement doit être assortie, en sus de la documentation visée au point D.3, du projet des travaux en cause ;

- le délai de dépôt des nouvelles demandes est fixé au 16 novembre 2008, 12 heures ;
- l'instruction des demandes de financement est confiée à la commission nommée au sens de la DGR n° 2286/2008 ;

5. L'approbation du plan complémentaire 2008, établi suivant les demandes présentées au sens du point 4 ci-dessus en vue de l'obtention de financements régionaux de 408 661,23 euros au maximum, est renvoyée à une délibération ultérieure ;

6. Le Service de la planification des constructions scolaires et universitaires est chargé de l'exécution de la présente délibération ;

7. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région, aux termes du deuxième alinéa de l'art. 20 de la loi régionale n° 48/1995 modifiée.

ALLEGATO 3

TABELLA 3

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorato Istruzione e Cultura
Dipartimento Sovrintendenza agli Studi - Direzione Politiche Educative
Servizio Pianificazione Edilizia Scolastica e Universitaria

Legge regionale 12 dicembre 2007, n. 32, art. 11

PIANO STRAORDINARIO PER L'ANNO 2008

relativo ad interventi finalizzati all'adeguamento a norma e messa in sicurezza di edifici scolastici di proprietà degli Enti Locali ed all'acquisto di moduli prefabbricati ad uso scolastico

PROGRAMMA DEGLI INTERVENTI PER L'ANNO 2008								
N. ORD.	N. RICH.	COMUNE COMUNITA' MONTANA	EDIFICIO SCOLASTICO	TITOLO DELL'INTERVENTO	IMPORTO TOTALE LAVORI / FORNITURA	FINANZIAMENTO AMMESSO		COMPARTICIPAZIONE DELL'ENTE LOCALE
						IMPORTO	% SUL TOTALE	
ACQUISTO MODULI PREFABBRICATI AD USO SCOLASTICO								
1	1P	Comunità Montana Grand Combin		FORNITURA E POSA IN OPERA DI MODULI PREFABBRICATI AD USO SCOLASTICO A SEGUITO DI RISTRUTTURAZIONE ED AMPLIAMENTO DELLA SCUOLA MEDIA GRAND COMBIN	417.228,68	417.228,68	100,00%	0,00%
TOTALE					417.228,68	417.228,68	100,00%	0,00%
ADEGUAMENTO A NORMA E MESSA IN SICUREZZA EDIFICI SCOLASTICI								
1	6	Fontainemore	SCUOLA PRIMARIA	ADEGUAMENTO A NORMA E MESSA IN SICUREZZA DELLA SCUOLA ELEMENTARE	193.954,39	156.859,81	80,87%	19,13%

PROGRAMMA DEGLI INTERVENTI PER L'ANNO 2008

N. ORD.	N. RICH.	COMUNE COMUNITA' MONTANA	EDIFICIO SCOLASTICO	TITOLO DELL'INTERVENTO	IMPORTO TOTALE LAVORI / FORNITURA	FINANZIAMENTO AMMESSO	COMPARTICIPAZIONE DELL'ENTE LOCALE
2	10	Oyace	SCUOLA DELL'INFANZIA	ADEGUAMENTO IGIENICO SANITARIO DELLA SCUOLA MATERNA	3.600,00	3.600,00	0,00
ADEGUAMENTO A NORMA E MESSA IN SICUREZZA EDIFICI SCOLASTICI							
3	8	La Thuile	SCUOLA DELL'INFANZIA E PRIMARIA	SISTEMAZIONE DELLA PAVIMENTAZIONE DELLA PALESTRA DELL'EDIFICIO SCOLASTICO PER L'ADEGUAMENTO ALLE NORME DI SICUREZZA	19.200,00	19.200,00	0,00
4	9	Nus	SCUOLA DELL'INFANZIA DEL CAPOLUOGO	INSTALLAZIONE IMPIANTO RILEVAMENTO FUMI E MESSA IN SICUREZZA DEGLI IMPIANTI PRESSO I LOCALI DELLA SCUOLA MATERNA DI NUS	40.576,82	40.576,82	0,00
5	13	Pontey	SCUOLA PRIMARIA	ADEGUAMENTO A NORMA E MESSA IN SICUREZZA DELLA SCUOLA PRIMARIA DI PONTEY	40.654,13	40.654,13	0,00
6	1	Aosta	SCUOLA PRIMARIA "E. RAMIRES"	ADEGUAMENTI IGIENICO-SANITARI BONIFICA DELL'EDIFICIO OSPITANTE LA SCUOLA PRIMARIA	251.880,00	198.985,20	52.894,00
7	2	Ayas	SCUOLA DELL'INFANZIA "CHAMPOLLUC- EX VILLA BEATI"	ADEGUAMENTO A NORMA E MESSA IN SICUREZZA DELL'EDIFICIO SCOLASTICO COMUNALE "SCUOLA MATERNA DI CHAMPOLLUC EX VILLA BEATI"	407.306,09	407.306,09	0,00
8	14	Pont-Saint-Martin	SCUOLA SECONDARIA DI 1° GRADO	LAVORI DI RISTRUTTURAZIONE E POTENZIAMENTO DELL'IMPIANTO DI RILEVAZIONE INCENDI DELL'EDIFICIO SEDE DELL'ISTITUZIONE SCOL. MONT ROSE A	68.503,20	68.503,20	0,00

PROGRAMMA DEGLI INTERVENTI PER L'ANNO 2008

N. ORD.	N. RICH.	COMUNE COMUNITA' MONTANA	EDIFICIO SCOLASTICO	TITOLO DELL'INTERVENTO	IMPORTO TOTALE LAVORI / FORNITURA	FINANZIAMENTO AMMESSO	COMPARTICIPAZIONE DELL'ENTE LOCALE
9	15	St-Rhémy-en-Bosses	SCUOLA PRIMARIA DEI COMUNI DI ST-RHEMY-EN-BOSES, ST-OYEN, ETROUBLES	INTERVENTI STRUTTURALI A CARATTERE MANUTENTIVO STRAORDINARIO - SOSTITUZIONE DI TUTTI I SERRAMENTI ESTERNI	113.427,90	89.661,12	79,05% 23.766,78 20,95%
ADEGUAMENTO A NORMA E MESSA IN SICUREZZA EDIFICI SCOLASTICI							
10	16	Valgrisenche	SCUOLA INFANZIA E PRIMARIA	INTERVENTI A CARATTERE MANUTENTIVO STRAORDINARIO	109.560,00	79.978,80	73,00% 29.581,20 27,00%
11	12	Pontey	SCUOLA DELL' INFANZIA	ADEGUAMENTO A NORMA E MESSA IN SICUREZZA DELLA SCUOLA DELL'INFANZIA DI PONTEY	68.784,92	68.784,92	100,00% 0,00 0,00%
TOTALE					1.317.447,45	1.174.110,09	89,12% 143.336,56 10,88%
TOTALE GENERALE					1.734.676,13	1.591.338,77	91,74% 143.336,56 8,25%

Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3161.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e di quello pluriennale per il triennio 2008/2010 – conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2008 e pluriennale 2008/2010 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 2507 in data 29 agosto 2008;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 3161 du 7 novembre 2008,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve pour les dépenses obligatoires du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région et modification du budget de gestion.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées les rectifications du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2507 du 29 août 2008 est modifié tel qu'il appert à l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

Allegato alla deliberazione di variazione al bilancio 2008/2010 per prelievo dal Fondo di riserva per le spese obbligatorie

n. obiettivo programmatico e descrizione	capitolo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	importo in diminuzione e in aumento				struttura dirigenziale	numero obiettivo gestionale e relativa descrizione	MOTIVAZIONI
					2008 competenza	2008 cassa	2009 competenza	2010 competenza			
3.2. Altri oneri non ripartibili	69340	Fondo di riserva per le spese obbligatorie			-70.000,00	-70.000,00	0,00	0,00			
			2376	Fondo di riserva spese obbligatorie	-70.000,00	0,00	0,00	0,00	11.2.1. programmazione e gestione bilanci	112101 Gestione dei fondi di riserva spese impreviste e obbligatorie non ripartibili e delle partite di giro di competenza	
1.1.2. Giunta regionale Presidente Regione	20150	Indennità di carica per il Presidente della Regione e per gli Assessori			70.000,00	70.000,00	0,00	0,00			La somma è necessaria per euro 45.000,00 al fine di consentire all'Amministrazione Regionale il rimborso dei fondi che sarà impartibile dal Consiglio regionale per l'anno 2008 e per euro 25.000,00 per il rimborso di una parte delle indennità di carica al Presidente della Regione e per la liquidazione del numero degli Assessori e per la liquidazione dell'indennità di funzione all'Assessore, tecnico nominato all'Assessorato alla Sanità, salute e politiche sociali a decorrere dal mese di ottobre 2008 e per euro 25.000,00 per il rimborso di somme arretrate erroneamente non rimborsate al Consiglio Regionale nell'anno 2007.
			1	Indennità di carica al Presidente della Regione e agli Assessori	70.000,00	0,00	0,00	0,00	5.1.1. Servizio stato giuridico e trattamento economico	051104 Gestione delle liquidazioni delle indennità di carica al Presidente della Regione e agli Assessori	

Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3162.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2008 e a quello pluriennale per il triennio 2008/2010 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno finanziario 2008 e pluriennale 2008/2010 come da allegato alla presente deliberazione;

2) di modificare, come indicato nell'allegato alla presente deliberazione, il bilancio di gestione approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 2507 in data 29 agosto 2008;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 36, comma 3, della legge regionale 3 gennaio 2000, n. 1 che la presente deliberazione sia comunicata al Consiglio regionale entro 15 giorni dal suo perfezionamento e che, ai sensi dell'articolo 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, la stessa sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Délibération n° 3162 du 7 novembre 2008,

rectifiant le budget prévisionnel 2008, le budget pluriannuel 2008/2010 et le budget de gestion de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant au même objectif programmatique.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées les rectifications du budget prévisionnel 2008 et du budget pluriannuel 2008/2010 de la Région telles qu'elles figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) Le budget de gestion approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2507 du 29 août 2008 est modifié tel qu'il appert à l'annexe de la présente délibération ;

3) La présente délibération est communiquée au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent sa formation définitive, au sens du troisième alinéa de l'art. 36 de la loi régionale n° 1 du 3 janvier 2000, et publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989.

VARIAZIONI TRA CAPITOLI APPARTENENTI AL MEDESIMO OBIETTIVO PROGRAMMATICO

obiettivo programmatico	capitolo	titolo	descrizione capitolo	richiesta	descrizione richiesta	importo in diminuzione e in aumento				struttura dirigenziale	numero obiettivo gestionale e relativa descrizione	MOTIVAZIONI
						2008 competenza	2008 cassa	2009 competenza	2010 competenza			
2.1.6.02	21610	1	Spese per l'organizzazione di congressi, convegni, manifestazioni e seminari	14682	Spese per l'organizzazione di eventi legati all'Anno europeo	-15.000,00	-15.000,00	0,00	0,00	01.1.0 - Vice Capo Gabinetto	011009 - Organizzazione, partecipazione o adesione a eventi legati all'Anno europeo	Mancato utilizzo delle risorse in quanto non sono stati ipotizzati progetti
	21620	1	Spese per la partecipazione o adesione a congressi, convegni, celebrazioni pubbliche e manifestazioni varie riconosciute di interesse regionale, nazionale ed internazionale od anche a rilevanza locale	12567	Spese per la partecipazione o adesione a congressi, convegni, celebrazioni pubbliche e manifestazioni varie riconosciute di interesse regionale, nazionale ed internazionale od anche a rilevanza locale	15.000,00	15.000,00	0,00	0,00	00.1.0 - Direzione della Comunicazione Istituzionale e del Cerimoniale	001006 - Organizzazione, partecipazione o adesione a convegni, riunioni, cerimonie, manifestazioni pubbliche ed altre iniziative da parte della Presidenza della Regione	Necessità di utilizzo delle risorse per l'adesione della Regione al progetto "Babbo Natale abita qui..."
1.02.02	55900	1	Spese per la formazione e l'aggiornamento culturale e professionale del personale dirigente e docente della scuola	14198	Iniziative di aggiornamento per il rafforzamento delle competenze metodologico-linguistiche in ambito francofono	-5.000,00	-5.000,00	0,00	0,00	13.0.0 - Dipartimento Sovraincaricato agli studi	130002 - Formazione personale scolastico - iniziative - sperimentazioni	La riduzione del suddetto dettaglio è possibile in quanto la somma necessaria per la formazione relativa al periodo settembre-dicembre 2008 è già stata impegnata utilizzando una somma inferiore a quanto previsto in sede di programmazione, mentre l'aumento è necessario per fronteggiare le maggiori spese di trasferta del personale ispettivo e dirigente rispetto a quanto previsionato
2.2.2.12	64951	2	Spese per la realizzazione di infrastrutture ricreative-sportive di interesse regionale	14594	Spese per la realizzazione di infrastrutture ricreative-sportive di interesse regionale	-75.000,00	-75.000,00	0,00	0,00	19.3.0 - Direzione Infrastrutture, Attività e Manifestazioni Sportive	193007 - Programmazione e attuazione delle iniziative per la realizzazione di impianti sportivi e ricreativi	L'istituzione del nuovo capitolo si rende necessaria in quanto l'art. 4 comma 3 della L.R. 16/2007 prevede dei contributi della Regione per gli interventi di manutenzione straordinaria e di adeguamento delle infrastrutture ricreative-sportive di proprietà degli enti locali a valere sui fondi di cui alla legge regionale medesima.
	N.L. 64953	2	Programma regionale: 2.2.2.12 Codificazione: 2.3.2.3.10.24.2.2.12 Contributi di manutenzione straordinaria e di adeguamento delle infrastrutture ricreative-sportive di interesse regionale di proprietà di enti locali	N.L. 15489	Contributi di manutenzione straordinaria e di adeguamento delle infrastrutture ricreative-sportive di interesse regionale di proprietà di enti locali	75.000,00	75.000,00	0,00	0,00			

Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3195.

Autorizzazione all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta all'allineamento automatico dell'indennità di bilinguismo attribuita ai propri dipendenti con gli stessi importi e decorrenze previsti per il personale regionale.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di autorizzare, per le motivazioni indicate in premessa, a decorrere dalla data della presente deliberazione, l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta all'allineamento automatico dell'indennità di bilinguismo corrisposta ai propri dipendenti con gli stessi importi e decorrenze previsti per il personale dipendente dagli enti del comparto unico regionale;

2) di stabilire che gli oneri derivanti dall'applicazione dell'allineamento di cui trattasi troveranno copertura nel bilancio aziendale;

3) di rinviare, per le motivazioni indicate in premessa, ogni determinazione in merito al trattamento pensionistico dell'indennità di bilinguismo attribuita ai dipendenti dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, a quanto verrà definito per il personale del comparto unico regionale;

4) di stabilire che la presente deliberazione venga trasmessa all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, al Collegio Sindacale e alle organizzazioni sindacali di categoria.

Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3203.

Comune di MORGEX: approvazione, ai sensi dell'art. 33, comma 9 della L.R. 11/1998, della revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata con provvedimento consiliare n. 21 del 29.05.2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 18.08.2008.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Esaminata la revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione delle aree boscate, deliberata dal comune di MORGEX con provvedimento consiliare n. 21 del 29 maggio 2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 18 agosto 2008;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni delle strutture competenti, la propria valutazione positiva circa l'approvazione di tale revisione, con decisione n. 23/08 nel corso della riunione del 6 ottobre 2008;

Délibération n° 3195 du 7 novembre 2008,

autorisant l'Agence USL de la Vallée d'Aoste à harmoniser l'indemnité de bilinguisme attribuée à ses personnels avec les échéances et les montants prévus pour les personnels régionaux.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Pour les raisons visées au préambule, l'Agence USL de la Vallée d'Aoste est autorisée, à compter de la date de la présente délibération, à harmoniser automatiquement l'indemnité de bilinguisme attribuée à ses personnels avec les échéances et les montants prévus pour les personnels appartenant au statut unique régional ;

2) Les dépenses dérivant de l'application de l'harmonisation en cause sont couvertes par les crédits inscrits au budget de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;

3) Pour les raisons indiquées au préambule, toute décision relative à la prise en compte de l'indemnité de bilinguisme attribuée aux personnels de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste aux fins du calcul de la retraite est renvoyée tant que les dispositions y afférentes, applicables aux personnels relevant du statut unique régional, ne seront pas prises ;

4) La présente délibération est transmise à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, au Conseil de surveillance et aux organisations syndicales catégorielles.

Délibération n° 3203 du 7 novembre 2008,

portant approbation, au sens du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11/1998, de la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées adoptée par la délibération du Conseil communal de MORGEX n° 21 du 29 mai 2008 et soumise à la Région le 18 août 2008.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées adoptée par la délibération du Conseil communal de MORGEX n° 21 du 29 mai 2008 et soumise à la Région le 18 août 2008 ;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 23/08 du 6 octobre 2008 et suivant les indications des structures compétentes, un avis positif quant à l'approbation de ladite révision ;

Ai sensi dell'art. 33, comma 9 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;

Richiamata la deliberazione della giunta regionale n. 2507 in data 29 agosto 2008 concernente l'approvazione del bilancio di gestione, per il triennio 2008/2010, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali e di disposizioni applicative, con decorrenza 1° settembre 2008;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate dall'Assessore al territorio e ambiente, Manuela ZUBLENA;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'art. 33, comma 9 della L.R. 11/1998, la revisione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alle aree boscate deliberata dal comune di MORGEX con provvedimento consiliare n. 21 del 29 maggio 2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 18 agosto 2008, e composta dagli elaborati seguenti:

– Relazione tecnica motivazionale e metodo d'indagine;

Tav. Ab10A Cartografia prescrittiva – Intero territorio comunale, su base CTR, scala 1:10.000;

Tav. Ab5A Cartografia prescrittiva – Località: Lac de Licony, Tête de Licony, su base catastale, scala 1:5.000;

Tav. Ab5B Cartografia prescrittiva – Località: Licony, Villottes, Chanton, Plan Champ, Bou di Baou, Villottaz, Dailley, Lavanchers, Villair, Ruine, Morgex, Liarey, Montet, Drumeilleux Desot, Drumeilleux Damon, Arpy Dèssous, Mont Bardon, Combe, Mollieux-Damon, Mollieux-Desot, Paramont-Desot, Paramont-Damont, su base catastale, scala 1:5.000;

Tav. Ab5C Cartografia prescrittiva – Località: Biolley, Mont-Rotie, Rouillard, Fosseret, Kriaz, Tirecagne, Arpy, Jaccod, Laatse, Fond-d'Arpy-Desot, Fond-d'Arpy-Damon, Costablinaz (Desot, Damon, Di-Meiten), Goubelin, Champex, Genévrière, Crétaz, Bouat, su base catastale, scala 1:5.000;

Tav. Ab5D Cartografia prescrittiva – Località: Marais, Goulair, Thérivel, su base catastale, scala 1:5.000;

Tav. Ab5E Cartografia prescrittiva – Località: Lac de Pierre Rouge, su base catastale, scala 1:5.000;

Tav. Ab2A Cartografia prescrittiva – Località: Villottaz, su base catastale, scala 1:2.000;

Tav. Ab2B Cartografia prescrittiva – Località: Villottes, Chanton, Plan Champ, su base catastale, scala 1:2.000;

Tav. Ab2C Cartografia prescrittiva – Località: Mont Bardon, Combe, Paramont-Desot, Paramont-Damon, Mollieux-Damon, Mollieux-Desot, su base catastale, scala 1:2.000;

Tav. Ab2D Cartografia prescrittiva – Località: Dailley, Lavanchers, Villair, Morgex, Drumeilleux-Desot, Drumeilleux-Damon, Liarey, Montet, su base catastale, scala 1:2.000;

Tav. Ab2E Cartografia prescrittiva – Località: Villair, Ruine, su base catastale, scala 1:2.000;

Aux termes du neuvième alinéa de l'art. 33 de la LR n° 11 du 6 avril 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2507 du 29 août 2008 portant approbation du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, qui déploie ses effets à compter du 1^{er} septembre 2008 ;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Sur proposition de l'assesseur au territoire et à l'environnement, Manuela ZUBLENA ;

À l'unanimité,

délibère

1. Est approuvée la révision de la cartographie des espaces inconstructibles du fait d'aires boisées adoptée par la délibération du Conseil communal de MORGEX n° 21 du 29 mai 2008 et soumise à la Région le 18 août 2008. Ladite révision est composée des pièces indiquées ci-après :

- Tav. Ab2F Cartografia prescrittiva – Località: Petosan, su base catastale, scala 1:2.000;
- Tav. Ab2G Cartografia prescrittiva – Località: Arpy-Dèssous, Prés Rionds, Kriaz, Tirecagne, Arpy, Jaccod, Laatse, Fond-d' Arpy-Desot, Goubellin, su base catastale, scala 1:2.000;
- Tav. Ab2H Cartografia prescrittiva – Località: Montet, Biolley, Marais, Mont-Rotie, Rouillard, Fossieret, Goulair, Thérivel, Genévrière, Crétaz, Costablinaz, (Desot, Damon, Di-Meiten), Champex, su base catastale, scala 1:2.000.

2. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

2. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3204.

Comune di VALPELLINE: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della l.r. 11/1998, della trasposizione, sulla nuova base catastale redatta dalla Comunità Montana Grand Combin, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni, deliberata con provvedimento consiliare n. 18 del 29.05.2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 12.08.2008.

Délibération n° 3204 du 7 novembre 2008,

portant approbation, avec modifications, au sens du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la mise aux normes, sur la base du nouveau cadastre établi par la Communauté de montagne Grand-Combin, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal de VALPELLINE n° 18 du 29 mai 2008 et soumise à la Région le 12 août 2008.

Omissis

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Esaminata la trasposizione, sulla nuova base catastale redatta dalla Comunità Montana Grand Combin, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni, deliberata dal comune di VALPELLINE con provvedimento consiliare n. 18 del 29 maggio 2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 12 agosto 2008;

Vu la mise aux normes, sur la base du nouveau cadastre établi par la Communauté de montagne Grand-Combin, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal de VALPELLINE n° 18 du 29 mai 2008 et soumise à la Région le 12 août 2008 ;

Preso atto che la Conferenza di pianificazione ha espresso, sulla scorta delle indicazioni del Dipartimento competente, la propria valutazione positiva condizionata circa l'approvazione della trasposizione della cartografia relativa alla delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni, con decisione n. 24/08 nel corso della riunione del 15 ottobre 2008;

Considérant que la Conférence de planification a exprimé, par sa décision n° 24/08 du 15 octobre 2008 et suivant les indications du département compétent, un avis positif sous condition quant à l'approbation de la mise aux normes de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondation ;

Ai sensi dell'art. 38, comma 2 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 38 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;

Richiamata la deliberazione della giunta regionale n. 2507 in data 29 agosto 2008 concernente l'approvazione del bilancio di gestione, per il triennio 2008/2010, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali e di disposizioni applicative, con decorrenza 1° settembre 2008;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 2507 du 29 août 2008 portant approbation du budget de gestion au titre de la période 2008/2010 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, qui déploie ses effets à compter du 1^{er} septembre 2008 ;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Direttore della Direzione urbanistica, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Vu l'avis favorable exprimé par le directeur de l'urbanisme, aux termes des dispositions combinées de la lettre e du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la LR n° 45/1995, quant à la légalité de la présente délibération ;

Preso infine atto e concordato con le proposte avanzate

Sur proposition de l'assesseur au territoire et à l'envi-

dall'Assessore al territorio e ambiente, Manuela ZUBLENA;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'art. 38, comma 2 della L.R. 11/1998, la trasposizione, sulla nuova base catastale redatta dalla Comunità Montana Grand Combin, della cartografia degli ambiti inedificabili relativa alla delimitazione dei terreni a rischio di inondazioni, deliberata dal comune VALPELLINE con provvedimento consiliare n. 18 del 29 maggio 2008, trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 12 agosto 2008, e composta dagli elaborati seguenti:

– Studio per la delimitazione degli ambiti inedificabili ai sensi della legge regionale 11/98 – art. 36; «Individuazione dei terreni a rischio di inondazione»;

Tavola 01 Terreni soggetti a rischio di inondazione – art. 36 – cartografia vigente – rettifica del posizionamento degli ambiti sulla base catastale ufficiale per congruenza tra CTR e cartografia catastale – su base CTR e base catastale scala 1:10.000;

Tavola 02a Terreni soggetti a rischio di inondazione – art. 36 – cartografia vigente – rettifica del posizionamento degli ambiti sulla base catastale ufficiale per congruenza tra CTR e cartografia catastale – su base catastale scala 1:5.000;

Tavola 02b Terreni soggetti a rischio di inondazione – art. 36 – cartografia vigente – rettifica del posizionamento degli ambiti sulla base catastale ufficiale per congruenza tra CTR e cartografia catastale – su base catastale scala 1:5.000;

Tavola 03a Terreni soggetti a rischio di inondazione – art. 36 – cartografia vigente – rettifica del posizionamento degli ambiti sulla base catastale ufficiale per congruenza tra CTR e cartografia catastale – su base catastale scala 1:2.000;

Tavola 03b Terreni soggetti a rischio di inondazione – art. 36 – cartografia vigente – rettifica del posizionamento degli ambiti sulla base catastale ufficiale per congruenza tra CTR e cartografia catastale – su base catastale scala 1:2.000;

Tavola 03c Terreni soggetti a rischio di inondazione – art. 36 – cartografia vigente – rettifica del posizionamento degli ambiti sulla base catastale ufficiale per congruenza tra CTR e cartografia catastale – su base catastale scala 1:2.000.

con le seguenti modificazioni e precisazioni:

- deve essere riprodotta la cartografia su base CTR e base catastale in scala 1:10.000 evidenziando con maggiore dettaglio i confini catastali;
- le fasce di cautela Ic, sono così corrette:
- la disciplina d'uso della fascia di cautela Ic, evidenziata in cartografia con il colore viola, è quella della fascia B;
- la disciplina d'uso della fascia di cautela Ic, evidenziata in cartografia con il colore viola e tratteggio rosso, è quella della fascia A;

2. di demandare al Comune l'adeguamento degli elaborati alle modificazioni apportate in sede di approvazione. Gli elaborati adeguati dovranno essere, entro 60 giorni dal ricevimento da parte del Comune della presente deliberazione, sottoposti per una formale verifica alla struttura re-

ronnement, Manuela ZUBLENA ;

À l'unanimité,

délibère

1. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, est approuvée la mise aux normes, sur la base du nouveau cadastre établi par la Communauté de montagne Grand-Combin, de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains exposés au risque d'inondation, adoptée par la délibération du Conseil communal de VALPELLINE n° 18 du 29 mai 2008 et soumise à la Région le 12 août 2008. Ladite cartographie mise aux normes est composée des pièces indiquées ci-après :

– Studio per la delimitazione degli ambiti inedificabili ai sensi della legge regionale 11/98 – art. 36; «Individuazione dei terreni a rischio di inondazione»;

Tavola 01 Terreni soggetti a rischio di inondazione – art. 36 – cartografia vigente – rettifica del posizionamento degli ambiti sulla base catastale ufficiale per congruenza tra CTR e cartografia catastale – su base CTR e base catastale scala 1:10.000;

Tavola 02a Terreni soggetti a rischio di inondazione – art. 36 – cartografia vigente – rettifica del posizionamento degli ambiti sulla base catastale ufficiale per congruenza tra CTR e cartografia catastale – su base catastale scala 1:5.000;

Tavola 02b Terreni soggetti a rischio di inondazione – art. 36 – cartografia vigente – rettifica del posizionamento degli ambiti sulla base catastale ufficiale per congruenza tra CTR e cartografia catastale – su base catastale scala 1:5.000;

Tavola 03a Terreni soggetti a rischio di inondazione – art. 36 – cartografia vigente – rettifica del posizionamento degli ambiti sulla base catastale ufficiale per congruenza tra CTR e cartografia catastale – su base catastale scala 1:2.000;

Tavola 03b Terreni soggetti a rischio di inondazione – art. 36 – cartografia vigente – rettifica del posizionamento degli ambiti sulla base catastale ufficiale per congruenza tra CTR e cartografia catastale – su base catastale scala 1:2.000;

Tavola 03c Terreni soggetti a rischio di inondazione – art. 36 – cartografia vigente – rettifica del posizionamento degli ambiti sulla base catastale ufficiale per congruenza tra CTR e cartografia catastale – su base catastale scala 1:2.000.

et subit les modifications suivantes :

- deve essere riprodotta la cartografia su base CTR e base catastale in scala 1:10.000 evidenziando con maggiore dettaglio i confini catastali;
 - le fasce di cautela Ic, sono così corrette:
 - la disciplina d'uso della fascia di cautela Ic, evidenziata in cartografia con il colore viola, è quella della fascia B;
 - la disciplina d'uso della fascia di cautela Ic, evidenziata in cartografia con il colore viola e tratteggio rosso, è quella della fascia A;
2. La Commune de VALPELLINE est tenue de modifier la documentation en cause et de la soumettre, dans les 60 jours qui suivent la réception de la présente délibération, à la structure régionale compétente (à savoir la Direction de la protection du territoire et des ressources hydriques), afin

gionale competente (Dipartimento difesa del suolo e risorse idriche), che dovrà provvedervi entro i 60 giorni successivi;

3. di disporre la pubblicazione, per estratto, della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3216.

Approvazione, ai sensi della legge regionale 22 aprile 2002, n. 3, dei criteri per la fruizione dei contributi destinati all'attuazione degli interventi idonei a migliorare lo stato sanitario e il benessere degli animali. Impegno di spesa.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di stabilire, come da allegato, i criteri di concessione dei contributi di cui all'articolo 2, della legge regionale 22 aprile 2002, n. 3;

2) di impegnare la somma di Euro 700.000,00 (settecentomila/00) sul capitolo 42820 «Contributi per la salvaguardia delle produzioni nel settore zootecnico» dettaglio 10951 «Risanamento degli allevamenti da epizootie e da altre malattie» del Bilancio triennale della Regione 2008/2010, per l'anno 2009, che presenta la necessaria disponibilità;

3) di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione, come previsto dall'art. 3, comma 3, della legge regionale 22 aprile 2002, n. 3.

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE N. 3216 DEL 07.11.2008

Beneficiari

Il contributo è erogato a favore degli allevatori iscritti all'anagrafe regionale del bestiame e delle aziende di allevamento di cui alla legge regionale 26 marzo 1993, n. 17.

Indennizzi

L'indennizzo è concesso per l'attuazione degli interventi idonei a migliorare lo stato sanitario e il benessere degli animali appartenenti alle specie di interesse zootecnico.

Intensità dell'aiuto

L'entità del contributo è fissato secondo quanto stabilito dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1067 in data 25 marzo 2002.

que celle-ci procède sous 60 jours aux contrôles y afférents ;

3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 3216 du 7 novembre 2008,

portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002, des critères d'octroi des aides pour la réalisation des actions d'amélioration de l'état sanitaire et du bien-être des animaux et engagement de la dépense y afférente.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les critères d'octroi des aides visées à l'art. 2 de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002 sont approuvés tels qu'ils figurent à l'annexe de la présente délibération ;

2) La somme de 700 000,00 euros (sept cent mille euros et zéro centime) est engagée et imputée au chapitre 42820 (Subventions pour les actions visant à la sauvegarde des productions dans le secteur de l'élevage), détail 10951 (Éradication des épizooties et des autres maladies des cheptels), du budget 2008/2010 de la Région, au titre de 2009, qui dispose des crédits nécessaires ;

3) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région, aux termes du troisième alinéa de l'art. 3 de la loi régionale n° 3 du 22 avril 2002.

ANNEXE DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL N° 3216 DU 7 NOVEMBRE 2008

Bénéficiaires des aides

Les aides sont octroyées aux éleveurs figurant au fichier régional du bétail et des élevages visé à la loi régionale n° 17 du 26 mars 1993.

Aides

Les aides sont octroyées aux fins de la réalisation des actions susceptibles d'améliorer l'état sanitaire et le bien-être des animaux des espèces d'intérêt zootecnique.

Intensité de l'aide

L'intensité de l'aide est établie au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 1067 du 25 mars 2002.

Il contributo è erogato con provvedimento del Coordinatore del Dipartimento agricoltura, ad istruttoria completata, sulla base di appositi elenchi nominativi predisposti dal competente ufficio.

Modalità di presentazione delle domande di contributo

La domanda di contributo deve essere presentata all'Ufficio servizi zootecnici dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, su modulo appositamente predisposto, a partire dal 2 gennaio 2009 e fino al 31 gennaio 2009.

Preventivamente alla domanda dovrà essere presentata all'Ufficio servizi zootecnici una autocertificazione contenente le informazioni relative allo stato sanitario ed alle condizioni dell'allevamento ed in particolare:

- stato sanitario dell'allevamento: sospeso, revocato parzialmente o totalmente;
- numero di marca auricolare e situazione di vincolo sanitario degli animali per i quali si richiede l'abbattimento;
- localizzazione attuale degli animali;
- situazione relativa ai locali di allevamento (dotazione di stalla e/o possibilità di ricovero);
- disponibilità di poste con l'indicazione del numero di capi ospitabili con la relativa localizzazione e locali di isolamento (comune, frazione, numero civico, ecc.);
- numero di vitelli la cui nascita è prevista fino al 31 gennaio 2009, appartenenti ad allevamenti sottoposti a vincoli sanitari di cui sopra.

Valutazione della situazione

La situazione dovrà essere valutata da apposita commissione composta dal capo-servizio del Servizio igiene e sanità pubblica, veterinaria e degli ambienti di lavoro, dall'istruttore tecnico dell'Ufficio servizi zootecnici e dal direttore dell'Association Régionale Eleveurs Valdôtains (in sigla AREV);

La valutazione dovrà tenere conto di:

- verifica della rispondenza delle informazioni contenute nella domanda rispetto ai dati registrati nella banca dati regionale;
- situazioni di soprannumero di animali dovute al divieto di vendita sia dei capi adulti allo scopo allevati sia dei nuovi nati;
- situazioni particolari in cui si verifica la necessità di separare animali appartenenti a categorie sanitarie differenti rispetto alla qualifica di ufficialmente indenne per TBC;

L'aide est octroyée par acte du coordinateur du Département de l'agriculture, pris à l'issue de l'instruction et sur la base des listes d'aptitudes spécialement établies par le bureau compétent.

Modalités de présentation des demandes d'aide

La demande d'aide, établie sur le formulaire prévu à cet effet, est présentée au Bureau des services zootechniques de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles à compter du 2 et jusqu'au 31 janvier 2009.

Le dépôt de la demande doit être précédé de la présentation au Bureau des services zootechniques d'une déclaration sur l'honneur portant les renseignements relatifs à l'état sanitaire et aux conditions du cheptel et notamment :

- le statut du cheptel : suspendu, partiellement révoqué ou totalement révoqué ;
- pour les animaux dont l'abattage est demandé, le numéro de la marque auriculaire et le statut d'animaux sous surveillance sanitaire ;
- le lieu où les animaux sont détenus au moment de la présentation de la demande ;
- le type de structure d'élevage (présence d'une étable et/ou d'abris) ;
- la présence d'emplacements, le nombre d'animaux susceptibles d'y être abrités, l'adresse y afférente (commune, hameau, numéro, etc.) et la présence de locaux d'isolement ;
- l'évaluation du nombre de veaux qui naîtront jusqu'au 31 janvier 2009 dans les cheptels sous surveillance sanitaire.

Évaluation de la situation

La situation est évaluée par une commission constituée à cet effet et composée du chef du Service d'hygiène et de santé publique, services vétérinaires et de protection des lieux de travail, de l'instructeur technique du Bureau des services zootechniques et du directeur de l'Association régionale éleveurs valdôtains (AREV).

Ladite évaluation doit tenir compte :

- de la correspondance des renseignements fournis dans la demande aux données enregistrées dans la banque de données régionale ;
- des animaux en surnombre du fait d'une interdiction de vendre tant les animaux adultes destinés à la vente que les veaux nouveaux-nés ;
- des situations marquées par la nécessité de séparer les animaux appartenant à des catégories sanitaires différentes par rapport au statut d'officiellement indemne de TBC ;

- caso di allevamenti con gruppi di animali con qualifica sanitaria diversa, senza possibilità di separazione degli stessi, della possibilità di disporre di locali separati e dell'eventuale richiesta di riduzione del numero di capi con la macellazione;
- numero di nascite di vitelli previsti nel periodo invernale;
- data di macellazione dei capi adulti che deve essere anteriore al 31 gennaio 2009 mentre i vitelli nati nella stagione 2008-2009 dovranno essere macellati entro il 30 aprile 2009; comunque, in entrambi i casi l'allevamento deve essere ancora in vincolo sanitario al momento della macellazione dei capi.

- soit de l'impossibilité de séparer les animaux du même cheptel ayant un statut sanitaire différent, soit de la présence de locaux distincts, soit de la demande de réduction du nombre d'animaux par abattage ;
- du nombre de naissances de veaux prévues au cours de l'hiver ;
- de la date d'abattage des animaux : pour les exemplaires adultes, elle ne doit pas dépasser le 31 janvier 2009, alors que les veaux nés pendant la saison 2008/2009 devront être abattus au plus tard le 30 avril 2009 ; en tout état de cause, la surveillance sanitaire sur le cheptel doit être maintenue au moins tant que les animaux ne seront pas abattus.

Deliberazione 7 novembre 2008, n. 3217.

Approvazione di una prima classificazione delle strutture socio-assistenziali residenziali per anziani pubbliche e private, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2282/2007 e successive modificazioni e proroga dei termini per la presentazione delle domande di ammissione a finanziamento di cui alle L.R. 80/1990 e 21/2003.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare una prima classificazione delle strutture socio assistenziali residenziali per anziani pubbliche e private, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2282 in data 23 agosto 2007, modificata dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1557 in data 23 maggio 2008, secondo il prospetto allegato alla presente deliberazione, di cui costituisce parte integrante;

2) di prorogare, per l'anno 2008 e sino alla data del 15 novembre, il termine per le presentazioni delle domande di ammissione a finanziamento, ai sensi delle leggi regionali 21 dicembre 1990, n. 80 e 15 dicembre 2003, n. 21;

3) di stabilire che, per le istanze di contributo ai sensi della legge regionale 15 dicembre 2003, n. 21 presentate antecedentemente alla data di approvazione della presente deliberazione, la struttura regionale competente in materia di edilizia sanitaria e sociale provveda ad avviare le procedure di ammissione delle stesse previa convocazione della commissione tecnica prevista dall'art. 6 dell'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3733 in data 25 ottobre 2004;

4) di stabilire che per le istanze di contributo ai sensi della legge regionale 15 dicembre 2003, n. 21 presentate entro il 15 novembre 2008, la struttura regionale competen-

Délibération n° 3217 du 7 novembre 2008,

portant premier classement des structures publiques et privées d'aide sociale avec hébergement à l'intention des personnes âgées, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2282/2007 modifiée, ainsi que report du délai de présentation des demandes d'aide visées aux lois régionales n° 80/1990 et n° 21/2003.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Est approuvé le premier classement des structures publiques et privées d'aide sociale avec hébergement à l'intention des personnes âgées, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2282 du 23 août 2007, telle qu'elle a été modifiée par la délibération du Gouvernement régional n° 1557 du 23 mai 2008 ; ledit classement figure au tableau annexé à la présente délibération, dont il fait partie intégrante ;

2) Le délai de présentation des demandes d'aide au sens des lois régionales n° 80 du 21 décembre 1990 et n° 21 du 15 décembre 2003 est reporté, pour 2008, au 15 novembre ;

3) Pour ce qui est des demandes d'aide au sens de la loi régionale n° 21 du 15 décembre 2003 présentées avant la date d'approbation de la présente délibération, la structure régionale compétente en matière de construction sanitaire et d'aide sociale engage la procédure visant à vérifier l'éligibilité desdites demandes, sur convocation de la Commission technique prévue par l'art. 6 de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 3733 du 25 octobre 2004 ;

4) Pour ce qui est des demandes d'aide au sens de la loi régionale n° 21 du 15 décembre 2003 présentées au plus tard le 15 novembre 2008, la structure régionale compétente

te in materia di edilizia sanitaria e sociale provveda a convocare la rispettiva commissione tecnica entro il 30 novembre 2008 e che il relativo riparto avverrà utilizzando le risorse residue della prima ripartizione di cui al punto 3) del presente deliberato;

5) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione, per estratto, ai sensi dell'art. 11 (criteri per la concessione di vantaggi economici) della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 «nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi», nel Bollettino Ufficiale della Regione;

6) di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del Bilancio regionale.

en matière de construction sanitaire et d'aide sociale convoque la Commission technique au plus tard le 30 novembre 2008 ; la répartition y afférente est effectuée par l'utilisation des restes de la répartition visée au point 3 de la présente délibération ;

5) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, aux termes de l'art. 11 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs) ;

6) La présente délibération ne comporte aucune dépense à la charge de la Région.

Allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 3217 in data 07/11/2008

Distretto	Comunità montana	Tipologia struttura - Sede struttura - Denominazione	Posti letto attualmente disponibili	programmazione futura incremento / riduzione p. l.	Classificazione strutturale				
					Comunità Alloggio	Primo livello	Secondo livello	Terzo livello	
Distretto 1	Grand Paradis	Pubbliche	Microcomunità - Arvier	13		13			
			Microcomunità - Cogne	14			14		
			Microcomunità - Introd	23	3			26	
			Microcomunità - Sarre	19				19	
			Microcomunità - Saint-Pierre	26					26
		Microcomunità - Aynavilles - Casa Famiglia Saint-Leger	35			35			
	Private	Microcomunità - Cogne - Casa di riposo via Grand Paradis, 36	20			20			
		TOTALE GRAND PARADIS	150	153					
	Valdigne-Mont Blanc	Pubbliche	Microcomunità - La Thuile	11			11		
			Comunità alloggio - Courmayeur	0	5	5			
			Microcomunità - Morgex	0	30				30
			Microcomunità - Pré-Saint-Didier	14	-14		0		
		Private	Microcomunità - La Salle - Casa Famiglia	34	11		45		
TOTALE VALDIGNE-MONT BLANC	59	91							
TOTALE DISTRETTO			209	244					
Distretto 2	Aosta	Pubbliche	Microcomunità - centro poliv. via Saint Martin de Coorléans	19	-4			15	
			Microcomunità - ex Hotel Bellevue	0	22			22	
			Microcomunità - via Guido Rey	19	-19		0		
			Microcomunità - Casa famiglia viale Europa	19			19		
			Comunità alloggio - via Brocherel	0	22	22			
			RSA - J.B. Festaz + ex palazzo sorelle Galeazzi	76			6	70	
			Comunità alloggio - quartiere cogne - via Cap. Chamonin	9	-9		0		
		Private	Microcomunità - Refuge Père Laurent	150			30	40	80
	TOTALE AOSTA			292	304				
	Grand Combin	Pubbliche	Microcomunità - Gignod Varney	25	6				31
			Microcomunità - Roisan	24				24	
			Microcomunità - Doues	17	2			19	
			Comunità alloggio - Saint-Oyen	6	-6	0			
		Private	Microcomunità - Gignod Oberdze	11			11		
	TOTALE GRAND COMBIN			83	85				
	Mont Emilius	Pubbliche	Microcomunità - Gressan	22	21				43
			Microcomunità - Fenis	22				22	
			Microcomunità - Saint-Christophe	18				18	
		TOTALE MONT EMILIUS			62	83			
TOTALE DISTRETTO			437	472					
Distretto 3	Monte Cervino	Pubbliche	Microcomunità - Pontey	25	17			42	
			Microcomunità - Torgnon	11			11		
			Microcomunità - Verrayes	9	-4	5			
			RSA - Antey-Saint-André	14	-14			0	
			Microcomunità - Valtoumenche ex albergo Ideal	0	19			19	
		Private	Microcomunità - Saint-Vincent - piccola casa della divina provvidenza	22				22	
	Microcomunità - Châtillon - casa della provvidenza	28				28			
	TOTALE MONTE CERVINO			109	127				
TOTALE DISTRETTO			109	127					
Distretto 4	Evançon	Pubbliche	Microcomunità - Verrès	25				25	
			Microcomunità - Brusson	14	10			24	
			Microcomunità - Challand-Saint-Victor	28				28	
			Microcomunità - Challand-Saint-Anselme	16				16	
			Comunità alloggio - Issogne	7		7			
			Comunità alloggio - Amad	0	10	10			
	TOTALE EVANCON			90	110				
	Mont Rose	Pubbliche	Microcomunità - Perloz	27	19			46	
			Microcomunità - Hône	31	5			36	
			Comunità alloggio - Fontainemore	7		7			
		Private	Comunità alloggio - Pontboset	3		3			
	Microcomunità - Donnas - Domus Pacis	97			68	29			
	TOTALE MONT ROSE			165	189				
	Walser-Alta Valle del Lys	Pubbliche	Microcomunità - Gressoney-Saint-Jean	14			14		
Microcomunità - Gaby			15	10			25		
TOTALE WALSER - ALTA VALLE DEL LYS			29	39					
TOTALE DISTRETTO			284	338					
TOTALE GENERALE P.L.			1.039	1.181	59	283	176	663	

**ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE E
POLITICHE SOCIALI**

Accordo di programma tra la Regione autonoma Valle d'Aosta ed il Comune di SAINT-MARCEL per l'esecuzione dei lavori di riqualificazione del territorio volti a migliorare l'accessibilità dei luoghi pubblici del Comune di SAINT-MARCEL.

Ai sensi dell'art. 105 della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54 al fine di eseguire dei lavori di riqualificazione del territorio comunale di Saint-Marcel volti a migliorare l'accessibilità dei luoghi pubblici siti all'interno del medesimo Comune,

TRA

la Regione Autonoma Valle d'Aosta, che nel prosieguo sarà denominata per brevità, Regione, nella persona del Presidente della Regione, Sig. Augusto ROLLANDIN

E

il Comune di Saint-Marcel, che nel prosieguo sarà denominato per brevità, Comune, nella persona del Sindaco, Sig. Roberto CRETIER

PREMESSO

- a) che il piano regionale per la salute ed il benessere sociale 2006/2008 approvato con legge regionale n. 13 del 2006 prevede all'obiettivo n. 29 l'adeguamento della rete delle infrastrutture dei servizi sociali ai fabbisogni emergenti della popolazione regionale, con particolare attenzione all'attuazione dei progetti mirati nell'ambito all'assistenza delle persone anziane ed inabili;
- b) che così come evidenziato nel piano regionale sopraccitato, nell'ambito dell'ampliamento e del miglioramento dell'offerta, la Regione in accordo con il Comune ha individuato nell'edificio ubicato in località Prelaz n. 60 il sito ideale per la realizzazione di una comunità alloggio per disabili fisici completamente domotizzata in linea con quanto previsto dagli ultimi piani socio-sanitari regionali;
- c) che i lavori di ristrutturazione dell'edificio la cui spesa è stata sostenuta dalla Regione, sono stati ultimati in data 3 ottobre 2007 e che nelle more della cessione a titolo gratuito alla Regione della proprietà dei tre alloggi domotizzati ubicati al primo piano della palazzina in località Prelaz n. 60, il Comune, così come stabilito nella deliberazione della Giunta comunale n. 14 in data 11 febbraio 2008, si è impegnato a concedere i tre alloggi in disponibilità d'uso gratuita all'ente gestore già individuato dal Servizio disabili della Regione;
- d) che, al fine di valorizzare ulteriormente il servizio sopraccitato, è intenzione delle parti di sviluppare un pro-

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la commune de SAINT-MARCEL en vue de la réalisation des travaux de requalification du territoire visant à améliorer l'accessibilité des lieux publics de ladite commune.

Aux termes de l'art. 105 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998, en vue de la réalisation des travaux de requalification du territoire de la commune de Saint-Marcel visant à améliorer l'accessibilité des lieux publics de ladite commune,

ENTRE

la Région autonome Vallée d'Aoste, ci-après dénommée « Région », représentée par son président, Augusto ROLLANDIN,

ET

la Commune de SAINT-MARCEL, ci-après dénommée « Commune », représentée par son syndic, Roberto CRÉTIER,

CONSIDÉRANT :

- a) Que l'objectif n° 29 du plan régional de la santé et du bien-être social 2006/2008, approuvé par la loi régionale n° 13 de 2006, prévoit l'adaptation du réseau des infrastructures des services d'aide sociale aux nouveaux besoins de la population régionale, eu égard notamment à la réalisation de projets spécifiques dans le domaine de l'assistance aux personnes âgées et handicapées ;
- b) Que, conformément aux indications du plan susdit, dans le cadre de l'augmentation et de l'amélioration de l'offre, la Région a établi, de concert avec la Commune, que le bâtiment situé au numéro 60 de Prélaz est idéal pour l'aménagement d'un foyer-logement pour personnes handicapées physiques disposant d'appartements équipés de technologies domotiques, en ligne avec les prévisions des derniers plans socio-sanitaires régionaux ;
- c) Que les travaux de rénovation dudit bâtiment, financés par la Région, ont été terminés le 3 octobre 2007 et que, dans l'attente de la cession à titre gratuit à la Région de la propriété des trois logements domotisés du premier étage du bâtiment susdit, la Commune, conformément aux dispositions de la délibération de la Junte communale n° 14 du 11 février 2008, s'est engagée à accorder à l'organisme gestionnaire, soit au Service des personnes handicapées de la Région, le droit de disposer gratuitement des trois logements en cause ;
- d) Que, dans le but de valoriser davantage le service en question, les parties entendent lancer un plan de requali-

gramma di riqualificazione del territorio, volto a migliorare l'accessibilità degli spazi comuni, che possa rappresentare un modello di riferimento per le altre amministrazioni locali, stante la novità, anche a livello nazionale, dell'intervento di cui trattasi di cui non risultano attualmente esserci precedenti;

- e) che il Comune ha predisposto uno studio di fattibilità denominato «Progetto Saint-Marcel Accessibile» volto a riqualificare il territorio comunale ed a migliorare la qualità della vita delle persone attraverso una migliore mobilità e accessibilità dei luoghi;
- f) che l'intervento in questione persegue la finalità generale della diffusione della cultura dell'accessibilità «per tutti»;
- g) che il Comune con provvedimento del Consiglio n. 48 in data 21 dicembre 2007 ha deliberato le linee guida per l'esecuzione dei lavori di riqualificazione del territorio volti a migliorare l'accessibilità dei luoghi pubblici del Comune di SAINT-MARCEL;
- h) che l'art. 105 della L.R. 7 dicembre 1998, n. 54, prevede la stipula di accordi di programma per la definizione e attuazione di opere che richiedono, per la loro completa realizzazione, l'azione integrata e coordinata di Comuni, della Regione nonché di altri soggetti pubblici;
- i) che si è svolta in data 8 febbraio 2008 la conferenza di servizi di cui all'art. 24 della legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 indetta dal Servizio risorse dell'Assessorato alla sanità, salute e politiche sociali ed alla quale hanno partecipato rappresentanti del Comune di SAINT-MARCEL e degli Assessorati alla Sanità, salute e politiche sociali ed all'Agricoltura e risorse naturali, al fine di pervenire ad un accordo unanime sul contenuto del presente atto.

Tutto ciò premesso, costituente parte integrante e sostanziale del presente accordo di programma, le parti convengono e stipulano quanto segue:

Art. 1
(Soggetti dell'accordo)

Costituiscono soggetti attuatori del presente accordo di programma, il Comune di SAINT-MARCEL, la Presidenza della Regione, gli Assessorati alla Sanità, salute e politiche sociali, alle Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica e all'Agricoltura e risorse naturali.

Art. 2
(Oggetto dell'accordo)

1. Il Comune e la Regione si impegnano a promuovere un programma di riqualificazione del territorio di Saint-Marcel, volto a migliorare l'accessibilità degli spazi comuni, che possa rappresentare un modello di riferimento per le altre amministrazioni locali.

2. Gli interventi consistono:

ficazione du territoire visant à améliorer l'accessibilité des espaces communs et susceptible de devenir un modèle de référence pour les autres administrations locales, compte tenu du fait que l'action en cause représente une nouveauté et semble être une première même à l'échelon national ;

- e) Que la Commune a réalisé une étude de faisabilité, dénommée « Projet Saint-Marcel accessible », sur la requalification du territoire communal et l'amélioration de la qualité de la vie des personnes par le biais d'une facilitation de la mobilité et de l'accès aux lieux ;
- f) Que la finalité générale des travaux en question est la diffusion de la culture de l'accessibilité « pour tous » ;
- g) Que la Commune, par la délibération du Conseil communal n° 48 du 21 décembre 2007, a fixé les lignes directrices pour l'exécution des travaux de requalification du territoire visant à améliorer l'accessibilité des lieux publics de SAINT-MARCEL ;
- h) Que l'art. 105 de la LR n° 54 du 7 décembre 1998 prévoit la passation d'accords de programme pour la définition et l'exécution des travaux qui nécessitent, pour leur complète réalisation, l'action intégrée et coordonnée des Communes, de la Région et d'autres sujets publics ;
- i) Que le 8 février 2008 a eu lieu la Conférence de services au sens de l'art. 24 de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007, convoquée par le Service des ressources de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales et à laquelle ont participé les représentants de la Commune, de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales et de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles pour parvenir à un accord unanime sur le contenu du présent accord.

Étant donné que les considérants font partie intégrante et substantielle du présent accord de programme, il est convenu et arrêté ce qui suit :

Art. 1^{er}
(Réalisateurs)

La Commune, la Présidence de la Région, l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public et l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles sont les réalisateurs du présent accord.

Art. 2
(Objet)

1. La Commune et la Région s'engagent à promouvoir un plan de requalification du territoire de Saint-Marcel visant à améliorer l'accessibilité des espaces communs et susceptible de devenir un modèle de référence pour les autres administrations locales.

2. Les interventions concernent :

- a) nella riqualificazione del centro agricolo dimostrativo regionale sito in località Lillaz e dell'area verde sita in località Sinsein;
- b) nella realizzazione di opere direttamente finalizzate al superamento e all'eliminazione delle barriere architettoniche in edifici e luoghi pubblici, ubicati all'interno del capoluogo.

Art. 3
(Impegni del Comune)

Il Comune si impegna:

- a) ad assumere l'onere finanziario, nel limite massimo del 25% della spesa sostenuta, per la realizzazione delle opere di cui all'art. 2, comma 2, lettera b), comprensiva dei costi di progettazione, appalto, esecuzione e direzione lavori, e comunque per un importo non inferiore ad euro 25.000,00;
- b) ad assumere i provvedimenti amministrativi per la realizzazione delle opere di cui all'art. 2, comma 2, lettere a) e b), che consistono in:
 - affidamento ed il coordinamento dell'incarico per la progettazione;
 - acquisizione dei pareri previsti dalla normativa vigente in materia;
 - approvazione dei progetti, previa acquisizione del parere vincolante della Regione;
 - indizione ed espletamento delle procedure ad evidenza pubblica di appalto delle opere;
 - affidamento della direzione dei lavori;
 - coordinamento della fase esecutiva e di collaudo;
- c) a coinvolgere gli altri soggetti «privati» indicati nello studio di fattibilità nella realizzazione del programma in oggetto.

Art. 4
(Impegni della Regione)

La Regione, si impegna:

- a) ad assumere il completo onere finanziario, nel limite dell'importo massimo di euro 150.000,00, della spesa relativa agli interventi di cui all'art. 2, comma 2, lettera a), comprensiva dei costi di progettazione, appalto, esecuzione e direzione lavori;
- b) ad assumere l'onere finanziario, ai sensi della legge regionale 12 gennaio 1999, n. 3 «Norme per favorire la vi-

- a) La requalification du « Centre agricole régional de démonstration » de Lillaz et de l'espace vert de Sinsein ;
- b) La réalisation des ouvrages nécessaires aux fins de l'élimination des barrières architecturales dans les bâtiments et les lieux publics du chef-lieu.

Art. 3
(Engagements de la Commune)

La Commune s'engage :

- a) À prendre en charge 25 p. 100 maximum de la dépense supportée pour la réalisation des ouvrages visés à la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 2 du présent accord, y compris les coûts relatifs à la conception, au marché public, à l'exécution et à la direction des travaux, et, en tout état de cause, 25 000,00 euros minimum ;
- b) À prendre toutes les mesures administratives nécessaires aux fins de la réalisation des ouvrages visés aux lettres a) et b) du deuxième alinéa de l'art. 2 du présent accord, à savoir :
 - attribution du mandat de conception et coordination y afférente ;
 - obtention des avis requis par la législation en vigueur en la matière ;
 - approbation des projets, sur obtention de l'avis contraignant de la Région ;
 - lancement du marché public et organisation des procédures y afférentes ;
 - attribution de la direction des travaux ;
 - coordination des phases d'exécution et de récolement des travaux ;
- c) À impliquer dans la réalisation du programme en cause les autres sujets « privés » indiqués dans l'étude de faisabilité.

Art. 4
(Engagements de la Région)

La Région s'engage :

- a) À prendre en charge la dépense supportée pour la réalisation des ouvrages visés à la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 2 du présent accord, y compris les coûts relatifs à la conception, au marché public, à l'exécution et à la direction des travaux, jusqu'à concurrence de 150 000,00 euros maximum ;
- b) À prendre en charge 75 p. 100 maximum de la dépense supportée par la Commune pour la réalisation des ou-

- ta di relazione delle persone disabili» e successive modificazioni, nel limite massimo del 75% della spesa sostenuta dal Comune, per la realizzazione delle opere di cui all'art. 2, comma 2, lettera b), comprensiva dei costi di progettazione, appalto, esecuzione e direzione lavori;
- c) a fornire al Comune indicazioni circa le fasi progettuali da redigere e ad esprimere parere vincolante, per il Comune stesso, su ogni fase progettuale inerente l'esecuzione degli interventi di cui all'art. 2, comma 2, lettere a) e b);
- d) a trasferire al Comune, le risorse finanziarie per la realizzazione degli interventi di cui all'art. 2, comma 2 lettera a), secondo le seguenti modalità:
- nella misura del 50%, a titolo di primo acconto, all'atto della stipula con il Comune dell'accordo di programma;
 - nella misura del 30%, a titolo di secondo acconto, ad avvenuta rendicontazione e verifica da parte della struttura competente in materia di edilizia socio-sanitaria dell'Assessorato Sanità, salute e politiche sociali della totalità della spesa sostenuta relativa al primo acconto;
 - nella misura del 20%, a titolo di saldo, all'atto della dichiarazione della fine dei lavori da parte del tecnico incaricato della direzione dei medesimi, nonché ad avvenuta rendicontazione e verifica da parte della struttura competente in materia di edilizia socio-sanitaria dell'Assessorato Sanità, salute e politiche sociali della totalità della spesa sostenuta;
- e) a trasferire al Comune, le risorse finanziarie per la realizzazione degli interventi di cui all'art. 2, comma 2 lettera b), secondo le modalità indicate nelle disposizioni contenute nella legge regionale 12 gennaio 1999, n. 3 e successive modificazioni.

Art. 5
(Durata)

Il presente accordo di programma decorre dalla data di stipulazione ed ha la durata di cinque anni.

Art. 6
(Collegio di Vigilanza)

È costituito il Collegio di Vigilanza sull'esecuzione del presente accordo di programma composto dall'Assessore della Regione alla Sanità, salute e politiche sociali che lo presiede, o da suo delegato, e da un rappresentante del Comune.

Al Collegio di Vigilanza sono conferiti poteri di control-

vragés visés à la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 2 du présent accord, y compris les coûts relatifs à la conception, au marché public, à l'exécution et à la direction des travaux, au sens de la loi régionale n° 3 du 12 janvier 1999 portant dispositions destinées à favoriser la vie sociale des personnes handicapées, modifiée ;

- c) À fournir à la Commune des indications et à exprimer un avis contraignant, pour la Commune elle-même, sur les différentes phases du projet de réalisation des travaux visés aux lettres a) et b) du deuxième alinéa de l'art. 2 du présent accord ;
- d) À transférer à la Commune les ressources financières nécessaires aux fins de la réalisation des travaux visés à la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 2 du présent accord selon les modalités indiquées ci-après :
- versement d'un premier acompte de 50 p. 100 au moment de la passation du présent accord de programme ;
 - versement d'un deuxième acompte de 30 p. 100 sur présentation du compte rendu des dépenses et après vérification, par la structure compétente en matière de construction socio-sanitaire de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, de la totalité de la dépense au titre laquelle le premier acompte a été accordé ;
 - versement de la somme restante (20 p. 100), à titre de solde, au moment de la déclaration de fin des travaux par le technicien chargé de la direction de ces derniers, ainsi que sur présentation du compte rendu et après vérification, par la structure compétente en matière de construction socio-sanitaire de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, de la totalité de la dépense supportée ;
- e) à transférer à la Commune les ressources financières nécessaires aux fins de la réalisation des travaux visés à la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 2 du présent accord selon les modalités indiquées dans les dispositions de la loi régionale n° 3 du 12 janvier 1999 modifiée.

Art. 5
(Durée)

Le présent accord de programme est conclu pour une durée de cinq ans à compter de la date de sa signature.

Art. 6
(Conseil de vigilance)

Il est constitué un conseil de vigilance, chargé de veiller à la bonne exécution du présent accord et composé de l'assesseur régional à la santé, au bien-être et aux politiques sociales, ou de son délégué, en qualité de président, et d'un représentant de la Commune.

Le Conseil de vigilance, qui exerce un pouvoir de

lo sullo stato di attuazione dell'accordo nonché poteri sostitutivi sulle parti inadempienti, previa diffida scritta, consistenti nell'adottare, entro un termine stabilito, i provvedimenti cui la parte inadempiente si è obbligata all'atto della stipulazione del presente accordo.

Art. 7
(Controversie)

Le parti si impegnano a risolvere amichevolmente tutte le controversie che dovessero comunque insorgere tra loro in dipendenza del presente disciplinare.

Per eventuali controversie non componibili è competente il Foro di AOSTA.

Aosta, 24 ottobre 2008.

Per il Comune di SAINT-MARCEL

Il Sindaco
CRÉTIER

Per la Regione autonoma Valle d'Aosta

Il Presidente
ROLLANDIN

contrôle sur l'état d'application du présent accord, a aussi un pouvoir de remplacement consistant dans le droit d'adopter, dans un délai donné et après injonction écrite adressée à la partie défaillante, les mesures que celle-ci s'est engagée à prendre au moment de la signature du présent accord.

Art. 7
(Différends)

Les parties s'engagent à régler à l'amiable les éventuels différends découlant du présent accord.

Tout différend non résolu peut être porté devant le Tribunal d'AOSTE.

Fait à Aoste, le 24 octobre 2008.

Pour la Commune de SAINT-MARCEL,

le syndic,
Roberto CRÉTIER

Pour la Région autonome Vallée d'Aoste,

le président,
Augusto ROLLANDIN

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, DIFESA DEL SUOLO E EDILIZIA RESIDENZIALE PUBBLICA

Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica – Direzione opere stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990, legge regionale n. 6 agosto 2007, n. 19 e di avvenuto deposito del progetto definitivo ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta».

1. *Amministrazione competente*: Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica – Direzione opere stradali.

2. *Oggetto del procedimento*: Avvio delle procedure relative alle opere di realizzazione di una rotonda alla francese sulla strada regionale n. 19 di Pollein alla progressiva Km 3+400, in comune di POLLEIN, il cui progetto preliminare è stato approvato con la deliberazione della Giunta regionale in data 27 dicembre 2007. La realizzazione

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DE LA PROTECTION DES SOLS ET DU LOGEMENT PUBLIC

Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public – Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 et par la loi régionale n° 19 du 6 août 2007, ainsi que de dépôt d'un projet définitif, au sens de l'art. 12 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste).

1. *Administration compétente* : Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public – Direction des ouvrages routiers.

2. *Objet de la procédure* : engagement des procédures relatives aux travaux de réalisation d'un giratoire sur la route régionale n° 19 de Pollein, au PK 3+400, dans la commune de POLLEIN, dont l'avant-projet a été approuvé par une délibération du Gouvernement régional du 27 décembre 2007. La réalisation des travaux en question implique la dé-

dell'opera comporterà dichiarazione di pubblica utilità e l'avvio delle relative procedure d'esproprio per pubblica utilità come prescritto dalle leggi vigenti in materia.

3. *Struttura responsabile*: La struttura responsabile del procedimento è la Direzione opere stradali dell'Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica. Il coordinatore del ciclo è l'istruttore tecnico geom. Nello CERISE.

4. *Ufficio in cui si può prendere visione degli atti*: Gli elaborati progettuali sono consultabili (art. 11 L.R. 18/1999) presso gli uffici della Direzione opere stradali, Via Promis n. 2/a - AOSTA, il giorno di martedì dalle ore 9,00 alle ore 12,00 e dalle ore 14,30 alle ore 16,30 o previo appuntamento con il coordinatore del ciclo negli altri giorni lavorativi della settimana (Tel. n. 0165/272695 - 348/1503435 - E-mail: n.cerise@regione.vda.it - Segreteria: Tel. n. 0165/272247).

5. *Osservazioni*: Qualunque portatore di interessi pubblici, privati e diffusi (ai sensi dell'art. 29 - comma 3 - della L.R. 11/1998 e successive modificazioni) può intervenire nel procedimento dell'amministrazione competente entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Direttore
GLAREY

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di BRISSOGNE. Decreto 12 novembre 2008 n. 2.

Pronuncia di esproprio a favore del comune di BRISSOGNE degli immobili necessari all'esecuzione dei lavori di «Realizzazione e adeguamento dei centri comunali di conferimento rifiuti a servizio della Comunità montana Mont Emilius» e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004.

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1
(Esproprio)

Ai sensi dell'art. 18 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, è pronunciata a favore del Comune di BRISSOGNE (C.F. e P. IVA 00101880078) l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, siti in comune di BRISSOGNE, necessari per l'esecuzione dei lavori di «Realizzazione e adeguamen-

claration d'utilité publique et l'ouverture des procédures d'expropriation pour cause d'utilité publique au sens des lois en vigueur en la matière.

3. *Structure responsable* : la structure responsable de la procédure en cause est la Direction des ouvrages routiers de l'Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public. Le géomètre Nello CERISE, instructeur technique, est coordonnateur du cycle des travaux.

4. *Bureau où les actes peuvent être consultés* : aux termes de l'art. 11 de la LR n° 18/1999, les documents du projet peuvent être consultés dans les bureaux de la Direction des ouvrages routiers - 2/a, rue Promis, AOSTE - le mardi, de 9 h à 12 h et de 14 h 30 à 16 h 30, ou, les autres jours ouvrables, sur rendez-vous avec le coordonnateur du cycle (tél. : 01 65 27 26 95 - 348 15 03 435 ; courriel : n.cerise@regione.vda.it ; secrétariat : 01 65 27 22 47).

5. *Remarques* : Aux termes du troisième alinéa de l'art. 29 de la LR n° 11/1998 modifiée, les personnes faisant valoir des intérêts publics, privés ou diffus ont la faculté d'intervenir dans la procédure de l'administration compétente, dans un délai de rigueur de quinze jours à compter de la publication du présent avis.

Le directeur,
Sandro GLAREY

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de BRISSOGNE. Acte n° 2 du 12 novembre 2008,

portant expropriation, en faveur de la Commune de BRISSOGNE, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation et de mise aux normes des centres de collecte des déchets des Communes relevant de la Communauté de montagne Mont-Emilius, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004.

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}
(Expropriations)

Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après, situés dans la commune de BRISSOGNE et nécessaires aux travaux de réalisation et de mise aux normes des centres de collecte des déchets des Communes relevant de la Communauté de mon-

to dei centri comunali di conferimento rifiuti a servizio della Comunità montana Mont Emilius», determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

COMUNE CENSUARIO DI BRISSOGNE

A – Espropriazione di aree edificabili

tagne Mont-Emilius, sont expropriés en faveur de la Commune de BRISSOGNE (code fiscal et numéro d'immatriculation IVA 00101880078). L'indemnité provisoire d'expropriation à verser aux propriétaires est fixée comme suit :

COMMUNE DE BRISSOGNE

A – Expropriation des terrains constructibles

Ditta n. 01

- Ettore MONTROSSET, nato ad ÉTROUBLES il 03.12.1928, C.F.: MNT TTR 28T03 D444Y residente in AOSTA, Regione Chabloz, 18;
- Maria Carla QUARELLO, nata ad AOSTA il 02.05.1935, C.F.: QRL MCR 35E42 A326L residente in AOSTA, Regione Chabloz, 18.

da acquisire:

Identificativo Catastale	Zona P.R.G.C.	Foglio	Particella	Sub	Superficie da espropriare	Qualità
C.T.	F6	5	170		00.08.87	Prato irriguo

Indennità totale per tutti i comproprietari €. 10.644,00

Ditta n. 02

- Rita PLEOD, nata a QUART il 29.09.1940, C.F.: PLD RTI 40P69 H110E residente in QUART, Via Roma, 35.

da acquisire:

Identificativo Catastale	Zona P.R.G.C.	Foglio	Particella	Sub	Superficie da espropriare	Qualità
C.T.	F6	5	531		00.01.75	Incolto Produttivo

Indennità €. 2.100,00

Ditta n. 03

- Christian GIULIANI, nato ad AOSTA il 18.12.1974, C.F.: GLN CRS 74T18 A326X residente in BRISSOGNE, Fraz. Grand Fauve 8;
- Daniele GIULIANI, nato ad AOSTA il 08.06.1988, C.F.: GLN DNL 88H08 A326L residente in BRISSOGNE, Fraz. Grand Fauve 8;
- Manuele GIULIANI, nato ad AOSTA il 08.06.1988, C.F.: GLN MNL 88H08 A326U residente in BRISSOGNE, Fraz. Grand Fauve 8;
- Roberto GIULIANI, nato ad AOSTA il 14.03.1979, C.F.: GLN RRT 79C14 A326Z residente in BRISSOGNE, Fraz. Grand Fauve 8;
- Giovanna MARCOZ, nata ad AOSTA il 02.04.1955, C.F.: MRC GNN 55D42 A326H residente in BRISSOGNE, Fraz. Grand Fauve 8.

da acquisire:

Identificativo Catastale	Zona P.R.G.C.	Foglio	Particella	Sub	Superficie da espropriare	Qualità
C.T.	F6	5	533		00.00.87	Incolto Produttivo

Indennità totale per tutti i comproprietari €. 1.044,00

Al proprietario deve essere notificato, ai sensi dell'art. 20 comma 3 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, un invito del Responsabile del Procedimento a voler dichiarare nel termine di 30 giorni successivi, al ricevimento dell'invito, come stabilito dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, l'eventuale accettazione delle somme offerte, nonché la disponibilità alla cessione volontaria e a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2
(Indennità aree non edificabili)

Nel caso di aree non edificabili da espropriare coltivate dal proprietario diretto coltivatore, nell'ipotesi di cessione volontaria, il prezzo di cessione è determinato in misura tripla rispetto all'indennità provvisoria determinata ai sensi del comma 1 del presente articolo.

Spetta, ai sensi della vigente L.R. 11/2004, un'indennità aggiuntiva a favore dei fittavoli, dei mezzadri, dei coloni o compartecipanti costretti ad abbandonare i terreni da espropriare che coltivino il terreno espropriando da almeno un anno prima data in cui è stata dichiarata la pubblica utilità.

Art. 3
(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli articoli 1 e 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine di 15 giorni successivi, senza applicare la riduzione del 40% di cui all'articolo 37, comma 1 del DPR 327/2001 e s.m.i..

Art. 4
(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 5
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 et du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, le responsable de la procédure invite les propriétaires à déclarer, sous 30 jours, s'ils acceptent l'indemnité proposée et s'ils sont disposés à céder volontairement leurs biens, et à préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de ladite indemnité.

Art. 2
(Indemnité relative aux terrains inconstructibles)

Si les terrains inconstructibles à exproprier sont cultivés par un propriétaire cultivateur qui les cède volontairement, l'indemnité provisoire d'expropriation fixée au sens du premier alinéa du présent article est triplée.

Aux termes des dispositions de la LR n° 11/2004, une indemnité supplémentaire est versée aux fermiers, mé-tayers, colons ou coparticipants qui doivent abandonner un terrain qu'ils cultivent depuis au moins un an à la date de la déclaration d'utilité publique y afférente.

Art. 3
(Paiement de l'indemnité)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les 15 jours qui suivent la réception de la communication visée aux articles 1^{er} et 2 du présent acte et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière des biens concernés, et ce, sans appliquer la réduction de 40 p. 100 prévue par le premier alinéa de l'art. 37 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

Art. 4
(Refus de l'indemnité)

Aux termes de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, faute de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification du présent acte, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est réputé non accepté.

Art. 5
(Exécution du présent acte)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, lors de l'exécution du présent acte, il est

Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati ai sensi dell'art. 20 comma 1 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004.

Art. 6
(Registrazione, Trascrizione
e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di BRISSOGNE, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 7
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 8
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'art. 7 comma 2 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004.

Art. 9
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente Decreto è trasmesso ai sensi dell'art. 19 comma 3 e dell'art. 25 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 10
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Brissogne 12 novembre 2008.

Il Responsabile
dell'Ufficio espropriazioni
CORTESE

Comune di VALGRISENCHE. Decreto 4 agosto 2008, n. 2.

Acquisizione al patrimonio comunale di beni immobili ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 327/2001 e successive modifiche ed integrazioni «Utilizzazione senza titolo di un bene per scopi di interesse pubblico» per l'esecuzione dei lavori di costruzione dell'area giochi in località Capoluogo.

dressé procès-verbal de la consistance des biens à exproprier et de leur prise de possession.

Art. 6
(Enregistrement, transcription et
transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au Service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de BRISSOGNE.

Art. 7
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Art. 8
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 9
(Publication)

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004, dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 10
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Brissogne, le 12 novembre 2008.

Le responsable
du bureau des expropriations,
Gianni CORTESE

Commune de VALGRISENCHE. Acte n° 2 du 4 août 2008,

portant intégration au patrimoine de la Commune de VALGRISENCHE des biens immeubles concernés par les travaux d'aménagement d'une aire de jeux au chef-lieu et utilisés à des finalités d'intérêt public sans qu'aucun acte ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis
decreta

Di acquisire al patrimonio indisponibile del Comune di VALGRISENCHÉ i beni immobili di seguito descritti, utilizzati dal Comune per scopi di interesse pubblico, modificati in assenza di un valido ed efficace provvedimento d'esproprio o dichiarativo della pubblica utilità, ai sensi e per gli effetti dell'art. 43 del D.P.R. 327/2001 e successive modifiche ed integrazioni.

Elenco descrittivo dei beni da acquisire e relativo ammontare del risarcimento del danno da corrispondere:

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS

Omissis
décide

Les biens immeubles indiqués ci-après, utilisés par la Commune de VALGRISENCHÉ à des finalités d'intérêt public et modifiés sans qu'aucun acte portant expropriation ou déclaration d'utilité publique ait été pris, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327/2001 modifié et complété, sont intégrés au patrimoine indisponible de ladite Commune.

Liste des biens à intégrer et montant de la somme à verser à titre de dédommagement :

Ditta n.	Catasto	Foglio	Mappale	Superficie da acquisire al patrimonio indisponibile MQ	Ammontare del risarcimento del danno da corrispondere €	Intestazione Ditta Codice Fiscale Quota di proprietà
1	Catasto Terreni	12	113 (ex 22/b)	131	975 00	BETHAZ Rosellina Nata a VALGRISENCHÉ il 03.09.1935 Proprietaria per 1/1 C.F. BTHRL35P43L582B
2	Catasto Terreni	12	23	511	4.409,00	GERBELLE Maria Angela Nata a VALGRISENCHÉ il 01.06.1926 Proprietaria per 1/3 C.F. GRBMNG26H41L582J GERBELLE Maria Rosa Nata a VALGRISENCHÉ il 16.06.1934 Proprietaria per 1/3 C.F. GRBMRS34H56L582Z GERBELLE Pietro Dionigi Nato a VALGRISENCHÉ il 08.11.1922 Proprietario per 1/3 C.F. GRBPRD22S08L582D

Di dare atto che il presente atto di acquisizione comporta il passaggio del diritto di proprietà a favore del Comune di VALGRISENCHÉ;

Di disporre il pagamento, entro il termine di trenta giorni, del risarcimento del danno determinato con il presente atto, in favore delle ditte che avranno dimostrato la titolarità del diritto alla riscossione;

Di notificare il presente Decreto alle ditte interessate nelle forme previste per gli atti processuali civili;

le présent acte entraîne le transfert du droit de propriété des biens immeubles concernés en faveur de la Commune de VALGRISENCHÉ ;

la somme à verser à titre de compensation du dommage causé au sens du présent acte doit être liquidée aux propriétaires qui ont prouvé leur droit dans un délai de trente jours ;

le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile ;

Di presentare, senza indugio, il presente atto per la trascrizione presso la competente Conservatoria dei Registri Immobiliari e presso la competente Agenzia del Territorio per la voltura catastale;

Di trasmettere il presente atto all'Ufficio Regionale di cui all'art. 14, comma 1 del D.P.R. 327/2001 e s.m.i.

Valgrisenche, 4 agosto 2008.

Il Dirigente
dell'Ufficio Espropriazioni
RESTANO

Comune di VALGRISENCHE. Decreto 17 novembre 2008, n. 3.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per la costruzione di un parcheggio su due livelli in frazione Ceré.

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1
(Esproprio)

In favore del Comune di VALGRISENCHE è disposto l'esproprio delle aree sotto indicate per le quali vengono determinate in via provvisoria le indennità sotto riportate:

- DITTA 01
F. 6 n. 226 – mq. 214 da espropriare – Zona A
Indennità provvisoria: Euro 27.562,54
BÉTHAZ Livio (Propr. 1/2)
C.F. BTH LVI59C23A326F
Nato a AOSTA il 23.03.1959

Art. 2
(Pagamento delle indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'Ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli art. 1 e 2 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'art. 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone ai sensi dell'articolo 27, comma 1, della L.R. 11/2004 il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine dei 15 giorni successivi.

Art. 3
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processua-

le présent acte est transmis sans délai au Service de la publicité foncière compétent en vue de sa transcription et à l'Agence du territoire d'Aoste en vue de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété ;

le présent acte est transmis au bureau régional visé au premier alinéa de l'art. 14 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

Fait à Valgrisenche, le 4 août 2008.

Le dirigeant
du bureau des expropriations,
Daniele RESTANO

Commune de VALGRISENCHE. Acte n° 3 du 17 novembre 2008,

portant expropriation du bien immeuble nécessaire aux travaux de construction d'un parking sur deux niveaux à Ceré.

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}
(Expropriations)

Le bien immeuble indiqué ci-après est exproprié en faveur de la Commune de VALGRISENCHE et l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente est fixée telle qu'elle figure en regard dudit bien :

residente a VALGRISENCHE, fraz. La Frassy, 5
BÉTHAZ Maria Giuseppa (Propr. 1/2)
C.F. BTHMGS53L52A326F
Nata a AOSTA il 12.07.1953
residente a COGNE, Rue de Clementine, 20.

Art. 2
(Paiement de l'indemnité)

Aux termes du premier alinéa de l'art. 25 et du premier alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/2004, le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les 15 jours qui suivent la réception de la communication visée aux articles 1^{er} et 2 du présent acte et de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière du bien concerné.

Art. 3
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires du

li civile, come disciplinato dall'art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 4
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio, previo avviso contenente l'indicazione del luogo, del giorno e dell'ora, come previsto dall'art. 20 della L.R. 11/04, ha luogo con la redazione del verbale sullo stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 5
(Registrazione, Trascrizione
e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di VALGRISENCHE, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 6
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 7
(Pubblicazioni)

In estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 8
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Valgrisenche, 17 novembre 2008.

Il Dirigente
dell'Ufficio Espropriazioni
Segretario comunale
RESTANO

bien exproprié dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 4
(Exécution du présent acte)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance du bien à exproprier et de sa prise de possession, sur notification préalable de l'avis portant l'indication du lieu, du jour et de l'heure de ladite exécution, aux termes de l'art. 20 de la LR n° 11/2004.

Art. 5
(Enregistrement, transcription et
transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de VALGRISENCHE.

Art. 6
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs au bien exproprié sont reportés sur l'indemnité d'expropriation y afférente.

Art. 7
(Publication)

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 8
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Valgrisenche, le 17 novembre 2008.

Le secrétaire communal,
en sa qualité de dirigeant
du Bureau des expropriations,
Daniele RESTANO

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di AYAS.

Pubblicazione esito concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 cantonieri, autisti di scuolabus, necrofori – cat. B – pos. B3 – area tecnica – settore tecnico (36 ore settimanali).

GRADUATORIA FINALE

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 2 cantonieri, autisti di scuolabus, necrofori – cat. B – pos. B3 – area tecnica – settore tecnico (36 ore settimanali) si è formata la seguente graduatoria definitiva:

GRADUATORIA RANG	CANDIDATI CANDIDATS
1.	VILLANESE Stefano Andrea
2.	CHALLANCIN Wilfrid
3.	PONTICELLI Luciano

Ayas, 24 novembre 2008.

Il Segretario comunale
FOSCARDI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 255

Comune di AYAS.

Pubblicazione esito concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 operatore – area amministrativa – assistente alla refezione/assistente scuolabus/aiuto cuoco/bidello – categoria B, posizione economica B1 del C.C.R.L. – a 36 ore settimanali.

GRADUATORIA FINALE

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico per titoli ed esami, per l'as-

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune d'AYAS.

Publication du résultat du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée (36 heures hebdomadaires), de deux cantonniers, chauffeurs de bus scolaire et fossoyeurs (catégorie B, position B3) à affecter à l'aire technique – secteur technique.

LISTE D'APTITUDE DÉFINITIVE

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait que la liste d'aptitude définitive du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée (36 heures hebdomadaires), de deux cantonniers, chauffeurs de bus scolaire et fossoyeurs (catégorie B, position B3) à affecter à l'aire technique – secteur technique, est la suivante :

**PUNTEGGIO FINALE/
POINTS**

29,266/36
27,739/36
22,045/36

Fait à Ayas, le 24 novembre 2008.

Le secrétaire communal,
Laura FOSCARDI

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 255

Commune d'AYAS.

Publication du résultat du concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée (36 heures hebdomadaires), d'un agent (agent de restauration, accompagnateur dans le bus scolaire, aide-cuisinier, agent de service), catégorie B, position B1, aire administrative.

LISTE D'APTITUDE DÉFINITIVE

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait que la liste d'aptitude définitive du concours externe, sur

sunzione a tempo indeterminato di n. 1 operatore – area amministrativa – assistente alla refezione/assistente scuolabus/aiuto cuoco/bidello – categoria B, posizione economica B1 del C.C.R.L. – a 36 ore settimanali si è formata la seguente graduatoria definitiva:

GRADUATORIA RANG	CANDIDATI CANDIDATS	PUNTEGGIO FINALE/ POINTS
1°	ROVAREY Maria Michela	18,632/24
2°	MACHET Manuela	18,096/24
3°	BOVO Cinzia	16,824/24
4°	FACCIO Sara	16,480/24
5°	PECCIOLI Moira	16,050/24
6°	PERRUCCHIONE Francesco	14,350/24
7°	FRACHEY Patrizia	14,299/24

Ayas, 24 novembre 2008.

Il Segretario comunale
FOSCARDI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 256

Comunità Montana Grand Combin.

Pubblicazione esito della selezione, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di assistenti domiciliari – operatori specializzati – categoria B, posizione B2, a tempo pieno e a tempo parziale.

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che in relazione alla selezione per titoli ed esami per l'assunzione a tempo determinato di assistenti domiciliari – operatori specializzati, a tempo pieno e a tempo parziale, con inquadramento nella categoria B, posizione B2, si è formata la seguente graduatoria finale:

Cognome e nome Nom et prénom	Punteggio/ Résultat final
1 DENCHASAZ Monia	18,3133
2 MEYNET Irene	18,1932
3 GREGORATTO Laura	17,796
4 PERROD Emma Gilda	17,678
5 TARTAGLIA Daniela	16,8585
6 CHEVRIER Rita Tiziana	16,8303

titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée (36 heures hebdomadaires), d'un agent (agent de restauration, accompagnateur dans le bus scolaire, aide-cuisinier, agent de service), catégorie B, position B1, aire administrative est la suivante:

Fait à Ayas, le 24 novembre 2008.

Le secrétaire communal,
Laura FOSCARDI

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 256

Communauté de montagne Grand Combin.

Publication du résultat de la sélection, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée déterminée d'aides à domicile – agents spécialisés, catégorie B, position B2, à plein temps et à temps partiel.

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné de la liste d'aptitude finale relative à la sélection, sur titres et épreuves, pour le recrutement à durée déterminée d'aides à domicile – agents spécialisés, catégorie B, position B2 :

7	VENTURINI Ornella	16,7655
8	BERTUCCI Katia	16,6738
9	VETICOZ Manuela	16,19
10	GIPPAZ Viviana	15,936
11	CHAPELLU Damiana	15,9135
12	BASSIGNANA Andrea Renato Carlo	15,8335
13	ROSETI Loredana	15,78
14	BERRIAT Desy	15,747
15	PIROZZI Teresa	15,7283
16	DALBARD Rosilda	15,6375
17	COLLE Elisabetta Katia	15,6211
18	ERRICO Morena	15,378
19	SERRA Francesca	15,2858
20	FONTE Maria Rosa	15
21	DI RAIMONDO Giovanna	14,8667
22	LUMIGNON Tiziana	14,8462
23	REY Cinzia	14,2475
24	FORETIER Valter	14,231
25	BLANC Irene	13,719
26	PEAQUIN Lidia Anna	13,604

Il Segretario
MAURO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 257

Comunità Montana Monte Cervino.

Graduatoria finale della selezione unica pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di personale con la qualifica di operatore specializzato (assistenti domiciliari e tutelari) – Categoria B Posizione B2 – a tempo pieno e a tempo parziale.

GRADUATORIA FINALE

- 1 CHAPELLU Loris Liliana
- 2 NOUSSAN Gianna

Le secrétaire,
Patrizia MAURO

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 257

Communauté de montagne Mont Cervin.

Liste d'aptitude de la sélection unique externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'agents spécialisés – (Aides à domicile et dans les établissements) Catégorie B Position B2 – à temps complet et à temps partiel.

LISTE D'APTITUDE

- punti/points 22,011/24
- punti/points 21,964/24

3	RINET Rosangela	punti/points 21,885/24
4	AIMARO Simona	punti/points 21,819/24
5	MAQUIGNAZ Loredana	punti/points 21,474/24
6	TONIN Nadia	punti/points 21,303/24
7	DAIRON Gisèle	punti/points 21,285/24
8	NOCCO Iside	punti/points 20,759/24
9	CAPPELLETTI Michela	punti/points 20,736/24
10	HUGONIN Iris	punti/points 20,593/24
11	NOUSSAN Carla	punti/points 20,449/24
12	TOUREL Donatella	punti/points 20,215/24
13	MONTANARI Patrick	punti/points 20,203/24
14	RAFFAETÀ Annarita	punti/points 20,195/24
15	CHEVRIER Rita Tiziana	punti/points 20,002/24
16	BONETTI Stefania	punti/points 19,944/24
17	MAQUIGNAZ Lea	punti/points 19,791/24
18	CHATRIAN Maura	punti/points 19,654/24
19	BICH Luana	punti/points 19,643/24
20	BICH Rita Angela	punti/points 19,547/24
21	DESAYEUX Ivana	punti/points 19,407/24
22	CIUFFI Piera	punti/points 19,375/24
23	ERRICO Morena	punti/points 19,358/24
24	PHILIPPOT Anna Luisa	punti/points 19,270/24
25	PESSION Chantal	punti/points 19,218/24
26	LINI Claudia	punti/points 19,210/24
27	TOSI Antonia	punti/points 19,158/24
28	RINET Ivana	punti/points 19,052/24
29	MACHET Nelly	punti/points 18,775/24
30	BOS Valeria	punti/points 18,663/24
31	ANGELONI Debora	punti/points 18,653/24
32	VILLETTAZ Silvana	punti/points 18,640/24
33	DE JESUS Andrea	punti/points 18,407/24

34 BERTHOD Laura	punti/points 18,395/24
35 BERRIAT Desy	punti/points 18,197/24
36 PASTORET Francesco	punti/points 18,180/24
37 BRUNOD Sabrina	punti/points 17,949/24
38 CRETIER Lorella	punti/points 17,893/24
39 CERISE Chantal	punti/points 17,795/24
40 BENNARDIS Francesca	punti/points 17,602/24
41 BONIN Barbara	punti/points 17,587/24
42 UVA Franca	punti/points 17,498/24
43 LEZIN Elda	punti/points 17,253/24
44 CRESTANI Daniela	punti/points 16,675/24
45 FAVRE Simona	punti/points 16,110/24
46 MARTINETTI MONIC Vittoria	punti/points 16,045/24
47 MARCELLI Annamaria	punti/points 15,247/24
48 GHI Adelina	punti/points 14,214/24
49 DEPRÈ Piera	punti/points 14,210/24

Il Segretario generale
DEMARIE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 258

ANNUNZI LEGALI

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Corpo valdostano dei vigili del fuoco.

Bando di gara d'appalto mediante procedura ristretta.

SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

I.1) *Denominazione, indirizzi e punti di contatto:* Regione Autonoma Valle d'Aosta – Corpo valdostano dei vigili del fuoco – Corso Ivrea, 133 – 11100 AOSTA (AO) – Tel. 0039.0165.44444 – Fax 0039.0165/31718 – E-mail d-sas@regione.vda.it – Indirizzo Internet (URL) <http://www.regione.vda.it>

I.2) Vedasi punto I.1)

Le secrétaire général,
Ernesto DEMARIE

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 258

ANNONCES LÉGALES

Région autonome Vallée d'Aoste – Corps valdôtain des sapeurs-pompiers.

Avis d'appel d'offres restreint.

SECTION I : POUVOIR ADJUDICATEUR

I.1) *Nom et adresse officiels du pouvoir adjudicateur :* Région autonome Vallée d'Aoste – Corps valdôtain des sapeurs-pompiers – 133, avenue d'Ivrée – 11100 AOSTE – Tél. +39 01 65 44 444 – Fax +39 01 65 31 718 – Courriel : d-sas@regione.vda.it – Adresse Internet (URL) <http://www.regione.vda.it>

I.2) Voir le point I.1).

SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO

II.1.1) *Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice:* Fornitura di un'autobottepompa (ABP) cabina singola, 32 ton, da 14.000 litri d'acqua, da assegnare in dotazione al Corpo valdostano dei vigili del fuoco, per l'espletamento del soccorso tecnico urgente in ambito aeroportuale.

II.1.2) *Tipo di appalto e luogo di esecuzione:* Forniture (acquisto)

Luogo di consegna: Aeroporto regionale C. Gex in Comune di SAINT-CHRISTOPHE (AO).

II.1.3) L'avviso riguarda: Un appalto pubblico

II.1.6) CPV (vocabolario comune per gli appalti): 34.14.42.12 - 7

II.2.1) *Quantitativo o entità dell'appalto (IVA compresa):* € 300.000,00.

Non sono ammesse offerte in aumento.

L'Amministrazione procederà alla verifica della congruità dei prezzi nel caso di offerte anormalmente basse.

II.3) *Termine di esecuzione dell'appalto:* 340 giorni.

SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO

III.1.1) *Cauzioni e garanzie richieste:* Cauzione provvisoria di euro 5.000,00 e cauzione definitiva pari al 10% dell'importo di aggiudicazione al netto dell'Iva, entrambe da costituirsi nel rispetto di quanto stabilito dall'art. 11 del capitolato speciale d'appalto.

III.1.2) *Principali modalità di finanziamento:* Ordinari mezzi di bilancio (cap. 68150)

III.1.3) *Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici:* È ammessa la partecipazione di raggruppamenti temporanei di concorrenti ai sensi di quanto disposto dagli artt. 34 e 37 del D.Lgs. 163/2006. I requisiti indicati al punto III.2.1) devono essere posseduti da ciascuna impresa.

III.2.1) *Situazione giuridica - prove richieste:* Unitamente alla domanda di partecipazione alla gara le Società devono produrre:

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

II.1.1) *Intitulé attribué au marché par le pouvoir adjudicateur :* Fourniture d'un engin-pompe porteur d'eau, cabine simple, 32 tonnes, capacité de 14 000 litres d'eau, destiné au Corps valdôtain des sapeurs-pompiers, pour le service de secours technique urgent à l'aéroport.

II.1.2) *Type de marché et lieu d'exécution :* Fournitures (achat).

Lieu de livraison : aéroport régional C. Gex, dans la commune de SAINT-CHRISTOPHE.

II.1.3) L'avis implique : Un marché public.

II.1.6) CPV (Vocabulaire Commun Marchés Publics) : 34.14.42.12-7.

II.2.1) *Quantité ou étendue du marché (IVA comprise) :* 300 000,00 €.

Les offres à la hausse ne sont pas admises.

Le pouvoir adjudicateur se réserve la faculté de vérifier l'adéquation du prix, en cas d'offres anormalement basses.

II.3) *Délai d'exécution :* 340 jours.

SECTION III : RENSEIGNEMENTS D'ORDRE JURIDIQUE, ÉCONOMIQUE, FINANCIER ET TECHNIQUE

III.1.1) *Cautionnement et garanties exigés :* Cautionnement provisoire de 5 000,00 € et cautionnement définitif équivalant à 10 p. 100 du montant contractuel, IVA exclue. Les deux cautionnements doivent être constitués au sens de l'art. 11 du cahier des charges spéciales.

III.1.2) *Modalités essentielles de financement :* Crédits inscrits au budget (chapitre 68150).

III.1.3) *Forme juridique que devra revêtir le groupement d'opérateurs économiques attributaire du marché :* Ont vocation à participer au marché visé au présent avis les fournisseurs groupés à titre temporaire au sens des articles 34 et 37 du décret législatif n° 163/2006. En cas de groupement d'entreprises, les conditions visées au point III.2.1) doivent être réunies par chacune des entreprises groupées.

III.2.1) *Situation juridique - références requises :* Lors du dépôt de la demande de participation, les entreprises intéressées doivent produire :

- a) una dichiarazione, come da facsimile predisposto dall'Amministrazione appaltante, attestante, tra l'altro, l'inesistenza di cause di esclusione dalle gare di cui all'articolo 38 del D.Lgs. 163/2006. Si precisa che tale requisito è richiesto dalla legge a pena di esclusione e che in caso di costituendo raggruppamento di concorrenti tale dichiarazione deve essere resa da tutte le imprese;
- b) idonea certificazione dei sistemi di qualità ISO 9001 in corso di validità, il cui campo di applicazione preveda anche la progettazione e l'allestimento di automezzi speciali antincendio, rilasciata da organismi accreditati ai sensi della serie UNI EN 45.000 e successive modificazioni.

III.2.2) *Capacità economica e finanziaria – prove richieste:* Unitamente alla domanda di partecipazione alla gara le Società devono produrre:

- a) la documentazione prevista dall'art. 41 comma 1 lettera c) del D.Lgs. 163/2006 attestante il fatturato globale d'impresa e l'importo relativo alle forniture nel settore oggetto della gara, realizzati negli ultimi tre esercizi (2005-2006-2007), al netto dell'IVA, che dovrà risultare non inferiore a euro 3.000.000,00 (tremilioni/00), pena la non ammissione alla gara;
- b) una dichiarazione rilasciata da un istituto di credito o da una compagnia di assicurazione di disponibilità a rilasciare, in caso di aggiudicazione, una fideiussione per un importo non inferiore a euro 25.000,00.

III.2.3) *Capacità tecnica e professionale – prove richieste:* Unitamente alla domanda di partecipazione alla gara le Società devono produrre la documentazione prevista dall'art. 42 comma 1 lettera a) del D.Lgs. 163/2006 attestante le principali forniture effettuate nell'ultimo triennio (2005-2006-2007) con indicazione dei rispettivi importi, date e destinatari. In tale documentazione dovranno risultare adeguatamente evidenziate le forniture riguardanti i veicoli antincendio ed i relativi quantitativi di agenti estinguenti.

Per poter essere ammesse alla gara le Società

- a) Une déclaration établie suivant le modèle fourni par le pouvoir adjudicateur et attestant, entre autres, l'inexistence de toute cause d'exclusion des marchés au sens de l'art. 38 du décret législatif n° 163/2006. La condition visée au présent point est prévue par la loi, sous peine d'exclusion. En cas de groupement d'entreprises en voie de constitution, cette déclaration doit être signée par l'ensemble des entreprises concernées ;
- b) Une attestation du système de qualité ISO 9001 en cours de validité, dont le domaine d'application doit également prévoir la conception et l'aménagement de véhicules spéciaux pour la lutte contre les incendies, délivrée par un organisme notifié au sens de la norme UNI EN ISO 45000, modifiée.

III.2.2) *Capacité économique et financière – références requises :* Lors du dépôt de leur demande de participation, les entreprises intéressées doivent produire :

- a) La documentation prévue par la lettre c du premier alinéa de l'art. 41 du décret législatif n° 163/2006 attestant à la fois le montant global des chiffres d'affaires qu'elles ont dégagées au cours des trois dernières années (2005/2006/2007), déduction faite de l'IVA, montant qui ne devra être inférieur à 3 000 000,00 € (trois millions d'euros et zéro centime), sous peine d'exclusion du marché, et le montant relatif aux fournitures analogues à celle faisant l'objet du marché visé au présent avis ;
- b) La déclaration d'un établissement de crédit ou d'une compagnie d'assurance qui s'engage à verser, en cas d'attribution du marché, un cautionnement non inférieur à 25 000,00 €.

III.2.3) *Capacité technique – références requises :* Lors de la présentation de leur demande de participation, les entreprises intéressées doivent produire la documentation prévue par la lettre a du premier alinéa de l'art. 42 du décret législatif n° 163/2006, attestant les principales fournitures assurées au cours des trois dernières années (2005/2006/2007), ainsi que les montants, les dates et les destinataires y afférents. Dans ladite documentation, les fournitures de véhicules pour la lutte contre les incendies et les quantités d'agents extincteurs y afférentes doivent être mises en évidence.

Pour participer au marché, les entreprises in-

partecipanti dovranno aver fornito nell'ultimo triennio (2005-2006-2007) almeno dieci veicoli antincendio aventi un quantitativo di agenti estinguenti non inferiore a 12.000 litri.

SEZIONE IV: PROCEDURA

IV.1.1) *Tipo di procedura*: Ristretta.

IV.2.1) *Criteri di aggiudicazione*: A favore dell'offerta economicamente più vantaggiosa in base ai criteri indicati nel capitolato d'oneri.

IV.3.3) *Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti*: 23.12.2008

Non è richiesto il pagamento dei documenti

IV.3.4) *Termine per il ricevimento delle domande di partecipazione*: 30.12.2008 – ore 12,00

IV.3.6) *Lingue utilizzabili per la presentazione delle domande di partecipazione*: IT – FR

IV.3.7) *Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato dalla propria offerta*: 180 giorni dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte.

IV.3.8) *Modalità di apertura delle offerte*: Data, ora e luogo verranno successivamente comunicati alla Società ammesse a partecipare alla gara.

Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte: legale rappresentante.

SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI

VI.3) *Informazioni complementari*:

- a) Le norme di partecipazione alla gara ed il capitolato speciale d'appalto costituiscono parte integrante del presente bando.
- b) Le domande di partecipazione alla gara, in bollo, dovranno pervenire con le modalità e nel rispetto di quanto previsto dalle norme di partecipazione alla gara. L'Amministrazione appaltante non assume responsabilità alcuna per la mancata ammissione alla gara dei plichi che, per qualsiasi motivo, non vengano recapitati in tempo utile.
- c) All'atto della presentazione dell'offerta le Società offerenti dovranno produrre, a riprova dell'avvenuta contribuzione a favore dell'Autorità per la Vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture stabilita dall'Autorità stessa con propria

téressées doivent avoir fourni, pendant la période susmentionnée, au moins dix véhicules de lutte contre les incendies d'une capacité minimale de 12 000 litres d'agents extincteurs.

SECTION IV : PROCÉDURE

IV.1.1) *Type de procédure* : Restreinte.

IV.2.1) *Critères d'attribution* : Offre économiquement la plus avantageuse, au sens des critères d'attribution visés au cahier des charges.

IV.3.3) *Date limite d'obtention des documents ou d'accès aux documents* : 23.12.2008.

Aucun paiement n'est demandé.

IV.3.4) *Date limite de réception des demandes de participation* : 30.12.2008 – 12 h.

IV.3.6) *Langue(s) pouvant être utilisée(s) dans la demande de participation* : IT – FR.

IV.3.7) *Délai minimum pendant lequel le soumissionnaire est tenu de maintenir son offre* : 180 jours à compter de la date limite de réception des offres.

IV.3.8) *Modalités d'ouverture des offres* : La date, l'heure et le lieu d'ouverture des offres seront communiqués aux soumissionnaires admis au marché.

Personnes autorisées à assister à l'ouverture des offres : les représentants légaux des soumissionnaires.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

VI.3) *Autres informations* :

- a) Le règlement de participation au marché et le cahier des charges spéciales font partie intégrante du présent avis ;
- b) Les demandes de participation, établies sur papier timbré, doivent être déposées conformément aux modalités prévues par le règlement de participation au marché. Le pouvoir adjudicateur décline toute responsabilité quant à l'exclusion des demandes déposées en retard pour quelque raison que ce soit ;
- c) Afin de démontrer qu'il a effectué le versement en faveur de l'Autorité de surveillance des marchés publics de travaux, de services et de fournitures prévu par la délibération du 10 janvier 2007 de ladite autorité, publiée au journal officiel de la

deliberazione in data 10.01.2007 pubblicata sulla G.U.R.I. n. 12/2007, la ricevuta in originale del versamento effettuato ovvero fotocopia dello stesso corredata da dichiarazione di autenticità e copia di un documento di identità in corso di validità del legale rappresentante. Il CIG di riferimento da riportare sulla causale del versamento verrà comunicato contestualmente all'invito a presentare offerta.

- d) Il contratto oggetto del presente bando di gara sarà stipulato in forma pubblica a seguito di aggiudicazione definitiva. Tutte le spese di bollo, copia, registrazione ed ogni altra inerente sono a totale carico della Società aggiudicataria.
- e) Responsabile del procedimento: Direttore della Direzione servizi antincendio e di soccorso: Dott. Davide BERTOLO.

VI.4.1) *Organismo responsabile delle procedure di ricorso*: T.A.R. Valle d'Aosta – Piazza Accademia S. Anselmo, 2 – 11100 AOSTA

VI.5) *Data di spedizione del presente avviso*: 18.11.2008.

N. 259

Comunità Montana Grand Combin – Regione Autonoma della Valle d'Aosta.

Estratto bando di gara per affidamento di appalto.

1. *Stazione appaltante*: Comunità montana Grand Combin, fraz. Chez Roncoz, n. 33/a, 11010 GIGNOD (AO), tel n. 0165.25.66.11, fax n. 0165.25.66.36;

2. *Procedura di gara*: procedura aperta;

3. *Oggetto dell'appalto*: Ristrutturazione e ampliamento della scuola media sita all'interno del complesso comunitario Grand Combin – stralcio n. 1 scuola corpo centrale;

4. *Importo a base d'asta*: € 970.913,70, compresi € 21.481,61 quali oneri per la sicurezza e € 2.739,10 quali oneri di conferimento in discarica;

5. *Categoria delle lavorazioni*: lavori prevalenti: OG1, qualificazione obbligatoria, importo € 682.109,58;

opere scorporabili per le quali sono necessari lavori o componenti di notevole contenuto tecnologico o di rilevante complessità tecnica: OS28, qualificazione obbligatoria, importo € 158.632,79;

lavori scorporabili: OS30, qualificazione obbligatoria, importo € 130.171,33;

6. *Capacità economica finanziaria e tecnica*: attestazione rilasciata da società di attestazione (SOA) di cui al D.P.R. 34/2000, regolarmente autorizzata, in corso di vali-

République italienne n° 12/2007, tout soumissionnaire doit annexer à son offre l'original du récépissé dudit versement ou une photocopie de celui-ci, assortie de la déclaration d'authenticité y afférente, ainsi que la copie d'une pièce d'identité du représentant légal, en cours de validité. Le CIG de référence à indiquer dans la raison du versement sera communiqué en même temps que l'invitation à participer au marché ;

- d) Le contrat faisant l'objet du présent avis est établi sous forme d'acte public, après l'adjudication définitive. Tous droits de timbre, de reproduction, d'enregistrement ou autres sont entièrement à la charge des adjudicataires ;
- e) Responsable de la procédure : M. Davide BERTOLO, directeur des services d'incendie et de secours.

VI.4.1) *Instance chargée des procédures de recours* : TAR de la Vallée d'Aoste – 2, place de l'Académie-Saint-Anselme, 11100 AOSTE.

VI.5) *Date d'envoi du présent avis* : 18.11.2008.

N° 259

Communauté de montagne Grand Combin – Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait d'un avis de marché public.

1. *Collectivité passant le marché* : Communauté de montagne Grand-Combin – 33/a, Chez-Roncoz – 11010 GIGNOD – tél. 01 65 25 66 11 – fax 01 65 25 66 36.

2. *Mode de passation du marché* : appel d'offres ouvert.

3. *Objet du marché* : rénovation et agrandissement de l'école moyenne faisant partie de l'ensemble communautaire « Grand-Combin » – 1^{re} partie : école – bâtiment central.

4. *Mise à prix* : 970 913,70 euros, dont 21 481,61 euros afférents à la réalisation des plans de sécurité et 2 739,10 euros pour la mise en décharge de matériaux divers.

5. *Catégorie des travaux* : Catégorie principale : OG1 (qualification obligatoire) ; montant : 682 109,58 euros.

Travaux séparables nécessitant de travaux ou d'éléments dont le contenu technologique ou la complexité technique est élevé : OS28 (qualification obligatoire) ; montant : 158 632,79 euros.

Travaux séparables : OS30 (qualification obligatoire) ; montant : 130 171,33 euros.

6. *Capacité économique, financière et technique requise* : attestation, en cours de validité, au titre de la catégorie OG1, classement III, et de la catégorie OS28, classe-

dità per la categoria OG1, in classifica III e contemporaneamente per la categoria OS28 classifica I, da cui risulti inoltre il possesso del sistema di qualità aziendale;

7. *Durata dei lavori*: 396 giorni naturali e consecutivi;

8. *Criteri di aggiudicazione*: offerta economicamente più vantaggiosa, in base ai seguenti criteri: offerta economica punti 35; proposte migliorative punti 30; tempi di realizzazione 20 punti; Utilizzo materiali ecocompatibili 15 punti

9. *Località di esecuzione*: Loc. Chez Roncoz n. 29/a – 11010 GIGNOD – AOSTA

10. *Termine di presentazione delle domande di partecipazione*: ore 12.00 del giorno 16 dicembre 2008

11. *Ufficio presso il quale chiedere informazioni*: Ufficio tecnico della Comunità montana Grand Combin, loc. Chez Roncoz n. 33/a – 11010 GIGNOD (AO) – tel. 0165 25 66 31 – fax 0165 25 66 36; sito www.grandcombin.vda.it.

Il Dirigente
dell'Ufficio tecnico
MAURO

N. 260 A pagamento.

ment I, délivrée par un organisme notifié (SOA) – régulièrement agréé au sens du DPR n° 34/2000 – et indiquant que l'entreprise en cause dispose d'un système de qualité.

7. *Durée des travaux* : 396 jours naturels et consécutifs.

8. *Critères d'attribution du marché* : offre économiquement la plus avantageuse, évaluée sur la base des critères indiqués ci-après : offre économique – 35 points ; offre proposant des améliorations – 30 points ; délai de réalisation – 20 points ; utilisation de matériaux éco-compatibles – 15 points.

9. *Lieu d'exécution* : 29/a, Chez-Roncoz, 11010 GIGNOD.

10. *Délai de dépôt des soumissions* : le 16 décembre 2008, 12 h.

11. *Bureau auprès duquel les intéressés peuvent obtenir toute information* : Bureau technique de la Communauté de montagne Grand-Combin, 33/a, Chez-Roncoz – 11010 GIGNOD – tél. 01 65 25 66 31 – fax 01 65 25 66 36 – adresse Internet www.grandcombin.vda.it.

Le dirigeant
du Bureau technique,
Patrizia MAURO

N° 260 Payant.